

elframo®

# LAVA UTENSILI

UTENSIL WASHERS • LAVE-BATTERIES • LAVA OBJETOS  
TOPF- & UTENSILIENSPÜMASCHINEN • КОТЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА

---



# LAVA UTENSILI ELFRAMO

## ELFRAMO UTENSIL WASHERS

### **IT** UNA GAMMA COMPLETA CONTRO LO SPORCO PIÙ OSTINATO

Un'ampia gamma di soluzioni pensate per le più svariate applicazioni: panetterie, pasticcerie, gastronomie, macellerie, pescherie, grandi realtà industriali, mense e ristoranti. Laddove vi siano quantità importanti di oggetti da lavare con dimensioni voluminose e sporco difficile, le lava utensili Elframo sono la risposta ideale.

3 diversi modelli con 3 diverse dimensioni per soddisfare tutte le esigenze in termini di spazio e volumi da lavare, scelta tra comandi elettromeccanici e comandi elettronici, con una robustezza garantita e risultati di lavaggio impeccabili, anche contro lo sporco più ostinato.

### **EN** A FULL RANGE TO FIGHT EVEN THE MOST STUBBORN DIRT

A wide range of solutions designed to cater for a variety of applications: bakeries, pâtisseries, delicatessens, butcheries, fishmongers, big industrial concerns, canteens and restaurants. Elframo warewashers are the answer when it comes to washing large quantities of bulky, particularly dirty items.

3 different models in 3 different sizes to satisfy your every need in terms of space and the size of the items to be cleaned. A choice of electromechanical or electronic controls. Guaranteed strength and impeccable results, even in the case of stubborn dirt.

### **FR** UNE GAMME COMPLÈTE CONTRE LES SALISSURES LES PLUS TENACES

Une large gamme de solutions conçues pour une grande variété d'applications : boulangeries, pâtisseries, charcuteries-traiteurs, boucheries, poissonneries, industrie alimentaire, cantines et restaurants. Les lave-objets Elframo sont la réponse idéale en présence de grandes quantités d'objets à laver, de dimensions volumineuses et particulièrement sales.

3 modèles, en 3 tailles différentes, pour satisfaire tous les besoins en termes d'espace et de volumes à laver, choix entre commandes électromécaniques et commandes électroniques, avec une robustesse garantie et des résultats de lavage impeccables, même en présence de salissures tenaces.



## ES UNA GAMA COMPLETA CONTRA LA SUCIEDAD MÁS OBSTINADA

Una amplia gama de soluciones pensadas para las más diversas aplicaciones: panaderías, confiterías, tiendas de gastronomía, carnicerías, pescaderías, grandes empresas industriales, comedores y restaurantes. Allí donde haya cantidades importantes de objetos a lavar, voluminosos y con suciedad difícil, las lavaobjetos de Elframo son la respuesta ideal.

3 modelos distintos con 3 tamaños distintos para satisfacer todas las necesidades en términos de espacio y volúmenes a lavar, con mandos electromecánicos y electrónicos a elegir, solidez garantizada y resultados de lavado impecables, incluso contra la suciedad más obstinada.

## DE DAS KOMPLETTE SORTIMENT GEGEN HARTNÄCKIGSTEN SCHMUTZ

Eine breite Palette von Lösungen für die unterschiedlichsten Branchen: Bäckereien, Konditoreien, Feinkostgeschäfte, Metzgereien, Fischhändler, Kantinen, Restaurants und die Großindustrie. Überall dort, wo große Mengen an umfangreichem Spülgut mit hartnäckigen Verschmutzungen anfallen, sind die Gerätespülmaschinen von Elframo die ideale Lösung.

3 verschiedene Modelle in 3 verschiedenen Größen können allen Anforderungen in Bezug auf Platz und Spülvolumen gerecht werden und bieten wahlweise elektromechanische oder elektronische Bedienelemente, alles mit garantierter Robustheit und tadellosen Spülergebnissen, auch bei hartnäckigstem Schmutz.

## RU ПОЛНЫЙ АССОРТИМЕНТ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ САМЫХ СЛОЖНЫХ ЗАГРЯЗНЕНИЙ

Мы предлагаем широкий ассортимент решений, разработанных для применения в самых разнообразных условиях: в пекарнях, кондитерских, магазинах кулинарии, мясных и рыбных лавках, на крупных промышленных производствах, в столовых и ресторанах. Везде, где существует потребность в мытье большого количества крупной посуды со сложными загрязнениями, котломоечные машины Elframo являются идеальным решением.

Представлены 3 разных модели в 3 размерных вариантах, которые позволяют удовлетворить все потребности клиентов независимо от доступной площади и обрабатываемых объемов посуды, с электромеханическим и электронным управлением по выбору, с гарантией прочности и безупречного результата мытья даже при самых трудноустраняемых загрязнениях.



# PERCHÈ SCEGLIERE LE LAVA UTENSILI A MARCHIO ELFRAMO

## WHY CHOOSE ELFRAMO UTENSIL WASHERS

### ■ ROBUSTE: ADATTE A QUALSIASI CONTESTO

La struttura interamente in acciaio inox AISI 304, i componenti di elevata qualità e le finiture solide fanno di questi prodotti dei validi alleati in qualsiasi applicazione, anche quelle più gravose. L'apertura sdoppiata e controbilanciata della porta con cesto in acciaio inox estraibile consente di caricare e scaricare i cesti e gli inserti con estrema facilità.

### ■ RISULTATI DI LAVAGGIO GARANTITI

Tutti i modelli sono stati progettati per rimuovere facilmente ogni tipologia di sporco, anche quello più pesante ed ostinato per un'igiene e una pulizia senza precedenti. Residui di pasta o di crema, fondi incrostati, resti di farina e altro non sono più un problema: le lava utensili Elframo sono dei validi alleati quando si tratta di pulire ed igienizzare utensili di diversa tipologia e natura.

### ■ VERSATILI ED AFFIDABILI

Che si scelga la versione con comandi elettromeccanici o quella con comandi elettronici, si otterranno le medesime prestazioni di livello, lavaggio dopo lavaggio, utensile dopo utensile. L'interno delle macchine è progettato per garantire il massimo grado di igiene: le pareti lisce, la vasca con il fondo inclinato e gli angoli arrotondati e i filtri di superficie in acciaio inox rimovibili favoriscono le operazioni di pulizia. I diversi cestelli e inserti disponibili in opzione rendono ogni modello adatto alle più svariate applicazioni.



### EN WHY CHOOSE AN ELFRAMO WAREWASHER?

#### STRONG: SUITABLE FOR ALL CONTEXTS

The 100% AISI 304 stainless steel structure, top quality components and solid finishes make these products unbeatable, whatever the application, even in heavy-duty conditions. Baskets and inserts are easy to load and unload thanks to a counterbalanced 2-way opening with extractable stainless steel basket.

#### GUARANTEED WASH RESULTS

All models have been designed to remove every trace of waste with ease, even the most stubborn and thickest dirt. For unprecedented hygiene and cleanliness. Pasta or cream, baked-on crusts, flour and other stubborn waste products no longer pose a problem: Elframo warewashers are the perfect ally when it comes to cleaning and sanitizing all types of kitchen utensils.

#### VERSATILE AND DEPENDABLE

Whether you chose a model with electromechanical controls or electronic controls, the same outstanding results are always guaranteed, wash after wash, utensil after utensil. The inside of the machine has been designed to guarantee maximum hygiene: smooth walls, a tank with a sloping base and rounded corners, and removable stainless steel surface filters all help make cleaning easier. Various optional baskets and inserts available to adapt each model to suit a wide range of applications.

### FR POURQUOI CHOISIR LES LAVE- BATTERIES DE LA MARQUE ELFRAMO

#### ROBUSTES : ADAPTÉS À N'IMPORTE QUEL CONTEXTE

La structure entièrement en acier inoxydable AISI 304, les composants de haute qualité et la solidité des finitions font de ces produits des alliés valables pour toutes les applications, même les plus difficiles. L'ouverture dédoublée et contrebilancée de la porte avec panier en acier inoxydable extractible permet de charger et de décharger très facilement les paniers et les inserts.

#### RÉSULTATS DE LAVAGE GARANTIS

Tous les modèles ont été conçus pour éliminer facilement n'importe quel type de salissures, même les plus résistantes et tenaces pour une hygiène et une propreté sans précédents. Les résidus de pâte ou de crème, les fonds encrassés, les restes de farine ou autre ne sont plus un problème : les lave-objets Elframo sont des alliés efficaces quand il s'agit de nettoyer et d'assainir des ustensiles de tout type et nature.

#### POLYVALENTS ET FIABLES

Que l'on choisisse la version avec commandes électromécaniques ou celle avec commandes électroniques, toutes deux offrent les mêmes performances de haut niveau, lavage après lavage, objet après objet. L'intérieur des machines est conçu pour garantir le plus haut degré d'hygiène : les parois lisses, la cuve avec fond incliné et angles arrondis et les filtres de surface amovibles en acier inoxydable facilitent les opérations de nettoyage. Les différents paniers et inserts disponibles en option permettent d'adapter chaque modèle aux applications les plus variées.

## **ES** POR QUÉ ELEGIR LAS LAVAOBJETOS DE MARCA ELFRAMO

### **ROBUSTAS: IDÓNEAS PARA CUALQUIER CONTEXTO**

La estructura, enteramente en acero inox AISI 304, los componentes de alta calidad y los acabados sólidos hacen de esos productos válidos aliados en cualquier aplicación, incluso en las más exigentes. La doble apertura compensada de la puerta con cesto de acero inox extraíble permite cargar y descargar los cestos y los complementos con suma facilidad.

### **RESULTADOS DE LAVADO GARANTIZADOS**

Todos los modelos han sido diseñados para quitar fácilmente todo tipo de suciedades, incluso las más pesadas y obstinadas para una higiene y una limpieza sin precedentes. Los residuos de pasta o de crema, las incrustaciones del fondo, los restos de harina y demás, ya no son un problema: las lavaobjetos Elframo son válidos aliados cuando se trata de limpiar e higienizar utensilios de todo tipo y naturaleza.

### **VERSÁTILES Y FIABLES**

Tanto si se elige la versión con mandos electromecánicos o la de mandos electrónicos, se obtendrá el mismo nivel de prestaciones, lavado tras lavado, utensilio tras utensilio. El interior de las máquinas ha sido diseñado para garantizar el máximo grado de higiene: las paredes lisas, la cuba con el fondo inclinado y los ángulos redondeados y los filtros de superficie en acero inox extraíbles favorecen las operaciones de limpieza. Los distintos cestos y complementos disponibles como accesorios hacen que cada modelo sea adecuado para las más diversas aplicaciones.

## **DE** WARUM SIE SICH FÜR GERÄTESPÜLMASCHINEN DER MARKE ELFRAMO ENTSCHEIDEN SOLLTEN

### **ROBUSTHEIT: FÜR JEDEN UMSTAND GEEIGNET**

Der vollständig aus Edelstahl AISI 304 bestehende Geräteaufbau, die hochwertigen Komponenten und die solide Verarbeitung machen diese Produkte zu wertvollen Verbündeten für die anspruchsvollsten Anwendungen. Die doppelwandige Tür mit Gegengewicht und der herausnehmbare Edelstahlkorb ermöglichen extrem komfortables Ein- und Ausräumen der Körbe und Einsätze.

### **GARANTIERTE SPÜLERGEBNISSE**

Sämtliche Modelle sind so ausgelegt, dass sie auch hartnäckigsten Schmutz mühelos entfernen und so für beispiellose Hygiene und Sauberkeit sorgen. Teig-, Creme- oder Mehlrückstände, eingebrannte Topfböden und Verkrustungen jeder Art sind kein Problem mehr: Die Gerätespülmaschinen von Elframo sind unverzichtbare Verbündete, wenn es um die Reinigung und Hygienisierung von Geschirr und anderen Utensilien geht.

### **VIELSEITIG UND ZUVERLÄSSIG**

Egal ob Sie sich für die Version mit elektromechanischen oder elektronischen Bedienelementen entscheiden – Sie werden Spülgang für Spülgang und bei jeder Art von Spülgut immer das gleiche hohe Leistungsniveau erzielen. Das Innere der Geräte ist so gestaltet, dass ein Höchstmaß an Hygiene gewährleistet wird: Glatte Wände, Becken mit schrägem Boden und abgerundeten Ecken sowie herausnehmbare Oberflächenfilter aus Edelstahl erleichtern die Reinigung. Dank der verschiedenen zusätzlich erhältlichen Körbe und Einsätze eignet sich jedes Modell für eine Vielzahl von Anwendungen.

## **RU** ПОЧЕМУ СТОИТ ВЫБРАТЬ КОТЛОМОЕЧНЫЕ МАШИНЫ МАРКИ ELFRAMO

### **ПРОЧНОСТЬ: ПОДХОДЯТ ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В ЛЮБЫХ УСЛОВИЯХ**

Конструкция, полностью изготовленная из нержавеющей стали AISI 304, высококачественные компоненты и прочные отделочные материалы делают наше оборудование надежным помощником для работы в любых, даже самых тяжелых условиях. Двустворчатая дверца с противовесом и съемная корзина из нержавеющей стали максимально упрощают процесс загрузки и выгрузки корзин и кассет.

### **ГАРАНТИРОВАННЫЙ РЕЗУЛЬТАТ МЫТЬЯ**

Дизайн всех моделей позволяет легко удалить все виды загрязнений, даже самые сильные и сложные, и обеспечить беспрецедентный уровень гигиены и чистоты. Остатки пасты и крема, пригоревшая пища, следы муки и других продуктов больше не являются проблемой: котломоечные машины Elframo являются надежными помощниками в очистке и санации посуды различных видов и назначения.

### **УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ И НАДЕЖНОСТЬ**

Оба варианта управления – как электромеханический, так и электронный – обеспечивают одинаково высококлассный результат мытья, цикл за циклом, предмет за предметом. Внутренняя конструкция машин гарантирует максимальный уровень гигиены: гладкие стенки, ванна с наклонным дном, скругленные углы и поверхностные съемные фильтры из нержавеющей стали облегчают проведение процедур очистки. Различные корзины и каскеты, доступные в качестве опции, позволяют адаптировать любую модель для самых разнообразных видов применения.

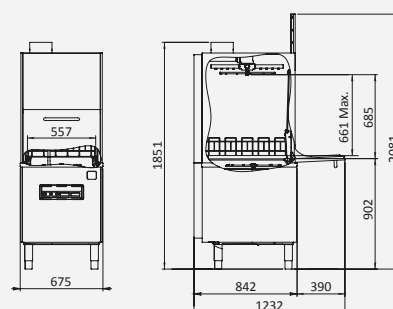


# COMANDI ELETTROMECCANICI

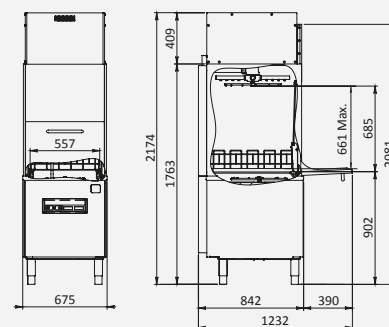


700x550 mm

LP 61

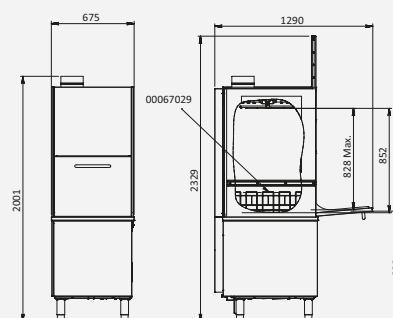


LP 61 IRC

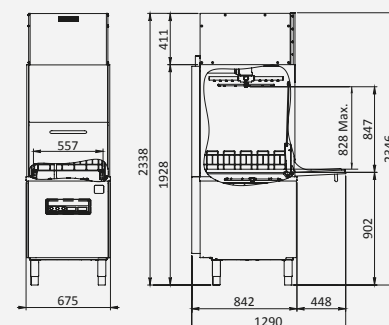


IRC heat recovery system

LP 61 H



LP 61 H IRC



IRC heat recovery system



## IT CARATTERISTICHE

- Telaio e scocca in acciaio inox AISI 304, con struttura a doppia parete
- Coibentazione termica di serie sulla scocca e sul boiler
- Isolamento acustico disponibile in opzione
- Apertura sdoppiata e controbilanciata della porta con cesto in acciaio inox estraibile
- Comandi elettromeccanici con visualizzazione delle temperature di vasca e boiler con termoregolatori digitali
- Vasca con fondo inclinato ed ampi raccordi per evitare il deposito di residui
- Camera di lavaggio priva di zone d'ombra
- Pompa di lavaggio con coclea e girante in acciaio inox
- Mulinelli di lavaggio e di risciacquo indipendenti, rotanti in acciaio inox
- Sistema di doppi filtri di superficie in vasca
- Dosatore brillantante idraulico e dosatore detersivo peristaltico
- Luce utile: 828 mm (LP 61 H, LP 61 H IRC)
- Sistema di recupero calore integrato (LP 61 IRC, LP 61 H IRC)

## EN FEATURES

- AISI 304 stainless steel frame and chassis, double-skinned structure
- Standard thermo insulation of the frame
- Acoustic insulation as option
- Counterbalanced 2-way opening with extractable stainless steel basket
- Electromechanical controls with boiler and tank temperature setting with digital thermo controls
- Tank with inclined bottom and widely rounded corners to avoid residual deposit
- Washing/rinsing chamber with no welding, to avoid dirt stagnation, unique mould tank
- Wash pump with stainless steel housing and impeller
- Stainless steel rotating washing and rinsing arms
- Stainless steel surface filters in the tank
- Hydraulic rinse aid doser and peristaltic detergent doser
- Useful basket passage: 828 mm (LP 61 H, LP 61 H IRC)
- IRC integrated heat recovery system (LP 61 IRC, LP 61 H IRC)

## FR CARACTÉRISTIQUES

- Châssis et carrosserie en acier inox AISI 304, avec structure à double paroi
- Isolation thermique de série présente sur la carrosserie
- Isolation acoustique en option
- Ouverture dédoublée et contrebalancée avec panier en acier inox extractible
- Visualisation et réglage des températures de la cuve et du chauffe-eau avec thermorégulateurs numériques
- Chambre de lavage sans zones d'ombre
- Cuve avec fond incliné et vastes raccords
- Pompe de lavage avec escargot et hélice en acier inox
- Filtres de surface inox dans la cuve
- Bras de lavage et de rinçage rotatif en acier inox
- Doseur de produit de rinçage hydraulique et doseur de produit lessiviel péristaltique
- Passage utile paniers: 828 mm (LP 61 H, LP 61 H IRC)
- Système de récupération de la chaleur IRC (LP 61 IRC, LP 61 H IRC)

## ES CARACTERÍSTICAS

- Construido totalmente en acero inoxidable AISI 304. Estructura de doble pared
- Aislamiento térmico de serie
- Suplemento aislamiento acústico
- Doble apertura con contrapeso y cesto en acero inox extraíble
- Termostatos electrónicos con visualización de la temperatura
- Cuba con fondo inclinado y una inmejorable limpieza
- Recinto del lavado sin zonas muertas
- Bomba de lavado con barrena e impulsor en acero inoxidable
- Doble filtro en la cuba
- Brazos de lavado y aclarado giratorios y en acero inox
- Dispensador de abrillantador hidráulico y dispensador de detergente peristáltico
- Altura útil: 828 mm (LP 61 H, LP 61 H IRC)
- Sistema de recuperación de calor IRC (LP 61 IRC, LP 61 H IRC)

## DE MERKMALE

- Rahmengestell und Gehäuse aus Edelstahl AISI 304, mit doppelwandiger Struktur
- Serienmäßige Wärmeisolierung am Gehäuse
- Aufpreis für Schallschutz
- Schiebetür mit doppelter Höhe und Gegengewicht, mit herausziehbarem Spülkorb
- Anzeige und Regelung der Becken und Boiler Temperaturen mit digitalen Temperaturreglern
- Becken mit geneigtem Boden und großen Anschlüssen, um die Ansammlung von Rückständen zu vermeiden
- Spülraum ohne nicht einsehbare Bereiche um eine optimale Reinigung zu ermöglichen
- Spülpumpe mit Schnecke und Laufrad aus Edelstahl
- Rotierende Spül und Nachspülarms aus Edelstahl
- Edelstahl-Oberflächenfilter im Becken
- Hydraulisches Glanzspülmitteldosiergerät und peristaltisches Spülmitteldosiergeräte
- Korb-durchschubbreite: 828 mm (LP 61 H, LP 61 H IRC)
- Wärmerückgewinnungsanlage IRC (LP 61 IRC, LP 61 H IRC)

## RU ОСОБЕННОСТИ

- Рама и корпус из нержавеющей стали AISI 304 с двойными стенками
- Стандартная термоизоляция корпуса
- Разделенное и уравновешенное отверстие со съемной корзиной из нержавеющей стали
- Термодатчики бойлера и бака с цифровым управлением
- Моющий/ополаскивающий отсеки без сварных швов, что исключает застой грязи, уникальная форма бака
- Бак покатой формы с закругленными краями для избежания остаточных отложений
- Поверхностные фильтры бака из нержавеющей стали
- Моющие и ополаскивающие рукава из нержавеющей стали
- Гидравлический дозатор ополаскивающего средства и перистальтический дозатор моющего средства
- Полезная высота: 828 мм (LP 61 H, LP 61 H IRC)
- IRC блок рекуперации тепла (LP 61 IRC, LP 61 H IRC)

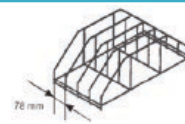
# SPECIFICHE TECNICHE

|                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni (BxHxP) - Size (WxHxD) - Dimension (LxHxP) - Medidas (BxHxP) - Dimensionen (BxHxT) - Габаритные размеры (Б X В X Г)                                                                        |
| Peso netto/lordo - Net/gross weight - Poids net/brut - Peso neto/peso bruto - Nettogewicht/Bruttogewicht - Вес нетто/брутто                                                                           |
| Dimensioni cesto (BxHxP) - Basket sizes - Dimension panier - Medidas del cesto - Abmessungen Spülkorb - Размеры корзины                                                                               |
| Durata cicli - Cycle lengths - Durée cycles - Duración de los ciclos - Dauer Spülprogramme - Продолжительность циклов                                                                                 |
| Tensione di alimentazione - Power rating - Alimentation électrique - Tensión de alimentación - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                |
| Potenza nominale - Power rating - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                   |
| Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса                                                                                                |
| Potenza pompa aumento pressione - Power of the boost pump - Puissance pompe lavage - Potencia de la bomba de aumento de presión - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания      |
| Potenza resistenza boiler - Power of the boost pump - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - eistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера |
| Potenza resistenza vasca - Tank heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания |
| Consumo acqua - Water consumption - Consommation eau - Consumo de agua - Wasserverbrauch - Расход воды                                                                                                |
| Temperatura alimentazione acqua - Main water temperature - Température alimentation eau - Temperatura de alimentación del agua - Temperatur Wasserversorgung - Температура подаваемой воды            |

CESTELLI/GRIGLIA IN DOTAZIONE • BASKETS/GRID • PANIERS/GRILLE FOURNIS  
CESTOS/PARRILLA INCLUIDOS • KORB/GITTER  
КОЛИЧЕСТВО КОРЗИН/РЕШЕТОК В СТАНДАРТНОЙ КОМПЛЕКАЦИИ



1 x 00067029



1 x 00059360

## IT ACCESSORI OPZIONALI

- Pompa scarico
- Kit anti-ratto
- Kit ruote
- Supplemento voltaggio 230V 3N @ 50Hz
- Supplemento isolamento acustico

## EN OPTIONAL ACCESSORIES

- Drain pump
- Anti rat kit
- Wheels kit
- Supplement for voltage 230V 3N 50Hz
- Supplement for acoustic insulation

## FR ACCESSOIRES EN OPTION

- Pompe de vidange
- Kit anti-rat
- Kit roues
- Supplément pour voltage 230V 3N 50Hz
- Supplément isolation acoustique



| LP 61              | LP 61 IRC          | LP 61 H            | LP 61 H IRC        |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 675x1.851x842 mm   | 675x2.174x842 mm   | 675x2.001x842 mm   | 675x2.338x842 mm   |
| 158 Kg – 176 Kg    | 198 – 216 Kg       | 170 Kg – 188 Kg    | 212 Kg – 230 Kg    |
| 700x550 mm         | 700x550 mm         | 700x550 mm         | 700x550 mm         |
| 120" – 240" – 360" | 150" – 270" – 390" | 120" – 240" – 360" | 150" – 270" – 390" |
| 400V 3N @ 50Hz     | 400V 3N @ 50Hz     | 400V 3N @ 50Hz     | 400V 3N @ 50Hz     |
| 10,5 kW            | 10,5 kW            | 10,8 kW            | 10,8 kW            |
| 2,2 kW             | 2,2 kW             | 2,5 kW             | 2,5 kW             |
| 0,37 kW            | 0,37 kW            | 0,37 kW            | 0,37 kW            |
| 8,3 kW             | 8,3 kW             | 8,3 kW             | 8,3 kW             |
| 5,2 kW             | 5,2 kW             | 5,2 kW             | 5,2 kW             |
| 3,5 l              | 3,5 l              | 3,5 l              | 3,5 l              |
| 45 ÷ 60 °C         | 10 ÷ 30 °C*        | 45 ÷ 60 °C         | 10 ÷ 30 °C*        |

\* Alimentazione ad acqua fredda • Cold water supply • Alimention à eau froide • Suministro de agua fría • Kaltwasserversorgung • Холодное водоснабжение



### ES ACCESORIOS OPCIONALES

- Bomba de desagüe
- Kit anti ratas
- Kit de ruedas
- Suplemento de voltaje 230V 3N 50Hz
- Suplemento aislamiento acústico

### DE OPTIONALES ZUBEHÖR

- Ablaufpumpe
- Anti-Ratten-Kit
- Radsatz
- Preisaufschlag für Spannung 230V 3N 50H
- Aufpreis für Schallschutz

### RU ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- Насос слива
- Комплект для удаления пара
- комплект колес
- Увеличение напряжения 230В 3Н 50Гц
- Доплата за акустическую изоляцию

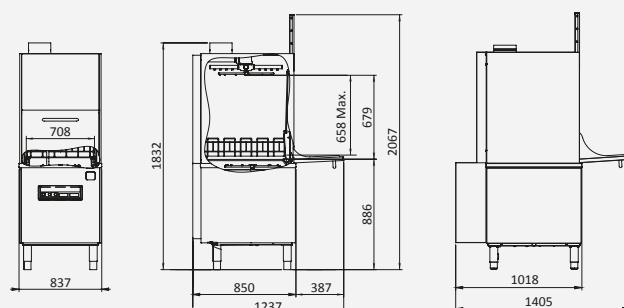


# COMANDI ELETTROMECCANICI



700x700 mm

LP 70



Pompa 4 kW - Pump 4 kW - Pompe 4 kW  
Bomba 4 kW - Pumpe 4 kW - Насос 4 kW





## IT CARATTERISTICHE

- Telaio e scocca in acciaio inox AISI 304, con struttura a doppia parete
- Coibentazione termica di serie sulla scocca e sul boiler
- Isolamento acustico disponibile in opzione
- Apertura sdoppiata e controbilanciata della porta con cesto in acciaio inox estraibile
- Comandi elettromeccanici con visualizzazione delle temperature di vasca e boiler con termoregolatori digitali
- Vasca con fondo inclinato ed ampi raccordi per evitare il deposito di residui
- Camera di lavaggio priva di zone d'ombra
- Pompa di lavaggio verticale auto-svuotante con coclea e girante in acciaio inox
- Mulinelli di lavaggio e di risciacquo indipendenti, rotanti in acciaio inox
- Sistema di doppi filtri di superficie in acciaio inox in vasca
- Dosatore detersivo peristaltico

## EN FEATURES

- AISI 304 stainless steel frame and chassis, double-skinned structure
- Standard thermo insulation of the frame
- Acoustic insulation as option
- Counterbalanced 2-way opening with extractable stainless steel basket
- Electromechanical controls: boiler and tank temperature setting with digital thermo controls
- Tank with inclined bottom and widely rounded corners to avoid residual deposit
- Washing/rinsing chamber with no welding, to avoid dirt stagnation, unique mould tank
- Vertical self draining pump with stainless steel housing and impeller
- Stainless steel surface filters in the tank
- Stainless steel rotating washing and rinsing arms
- Peristaltic detergent doser

## FR CARACTÉRISTIQUES

- Châssis et carrosserie en acier inox AISI 304, avec structure à double paroi
- Isolation thermique de série présente sur la carrosserie
- Isolation acoustique en option
- Ouverture dédoublée et contrebalancée avec panier en acier inox extractible
- Contrôle électromécanique : visualisation et réglage des températures de la cuve et du chauffe-eau avec
- thermorégulateurs numériques
- Cuve avec fond incliné et vastes raccords afin d'éviter tout dépôt de résidus
- Chambre de lavage sans zones d'ombre
- Pompe de lavage verticale à vidange automatique avec hélice et turbine en acier inox
- Filtres de surface inox dans la cuve
- Bras de lavage et de rinçage rotatif en acier inox
- Doseur de produit lessiviel péristaltique

## ES CARACTERÍSTICAS

- Construido totalmente en acero inoxidable AISI 304. Estructura de doble pared
- Aislamiento térmico de serie
- Suplemento aislamiento acústico
- Doble apertura con contrapeso y cesto en acero inox extraíble
- Mandos electromecánicos: termostatos electrónicos con visualización de la temperatura
- Cuba con fondo inclinado y una inmejorable limpieza
- Recinto del lavado sin zonas muertas
- La bomba de lavado en acero inox. Su posición es vertical y efectúa autovaciado en cada ciclo de lavado
- Doble filtro en la cuba
- Brazos de lavado y aclarado giratorios y en acero inox
- Dispensador de detergente peristáltico

## DE MERKMALE

- Rahmengestell und Gehäuse aus Edelstahl AISI 304, mit doppelwandiger Struktur
- Serienmäßige Wärmeisolierung am Gehäuse
- Aufpreis für Schallschutz
- Geteilte und balancierte Frontladetur, herausnehmbarer Korb aus Edelstahl
- Elektromechanische Steuerungen: Anzeige und Regelung der Becken- und Boilertemperaturen mit digitaler Temperaturreglung
- Becken mit geneigtem Boden und großen Anschlüssen, um die Ansammlung von Rückständen zu vermeiden
- Spulraum ohne einsehbare Bereiche um eine optimale Reinigung zu ermöglichen
- Edelstahl-Oberflächenfilter im Becken
- Vertikale selbstentleerende Spulpumpe mit Schnecke und Laufrad aus Edelstahl
- Rotierende Spül- und Nachspülarms aus Edelstahl
- Peristaltisches Spulmitteldosiergerät

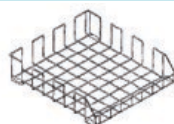
## RU ОСОБЕННОСТИ

- Рама и корпус из нержавеющей стали AISI 304 с двойными стенками
- Стандартная термоизоляция корпуса
- Доплата за акустическую изоляцию
- Термодатчики бойлера и бака с цифровым управлением
- Электромеханическая панель управления
- Моющий/ополаскивающий отсеки без сварных швов, что исключает застой грязи, уникальная форма бака
- Бак покатой формы с закруглёнными краями для избежания остаточных отложений
- Поверхностные фильтры бака из нержавеющей стали
- Вертикальная самосливающая помпа с кожухом из нержавеющей стали и крыльчаткой
- Перистальтический дозатор моющего средства
- Моющие и ополаскивающие рукава из нержавеющей стали

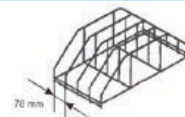
# SPECIFICHE TECNICHE

|                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni (BxHxP) - Size (WxHxD) - Dimension (LxHxP) - Medidas (BxHxP) - Dimensionen (BxHxT) - Габаритные размеры (Б X В X Г)                                                                        |
| Peso netto/lordo - Net/gross weight - Poids net/brut - Peso neto/peso bruto - Nettogewicht/Bruttogewicht - Вес нетто/брутто                                                                           |
| Dimensioni cesto (BxHxP) - Basket sizes - Dimension panier - Medidas del cesto - Abmessungen Spülkorb - Размеры корзины                                                                               |
| Durata cicli - Cycle lengths - Durée cycles - Duración de los ciclos - Dauer Spülprogramme - Продолжительность циклов                                                                                 |
| Tensione di alimentazione - Power rating - Alimentation électrique - Tensión de alimentación - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                |
| Potenza nominale - Power rating - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                   |
| Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса                                                                                                |
| Potenza pompa aumento pressione - Power of the boost pump - Puissance pompe lavage - Potencia de la bomba de aumento de presión - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания      |
| Potenza resistenza boiler - Power of the boost pump - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - eistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера |
| Potenza resistenza vasca - Tank heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания |
| Consumo acqua - Water consumption - Consommation eau - Consumo de agua - Wasserverbrauch - Расход воды                                                                                                |
| Temperatura alimentazione acqua - Main water temperature - Température alimentation eau - Temperatura de alimentación del agua - Temperatur Wasserversorgung - Температура подаваемой воды            |

CESTELLI/GRIGLIA IN DOTAZIONE • BASKETS/GRID • PANIERS/GRILLE FOURNIS  
CESTOS/PARRILLA INCLUIDOS • KORB/GITTER  
КОЛИЧЕСТВО КОРЗИН/РЕШЁТОК В СТАНДАРТНОЙ КОМПЛЕКАЦИИ



1 x 00065331



1 x 00059360

## IT ACCESSORI OPZIONALI

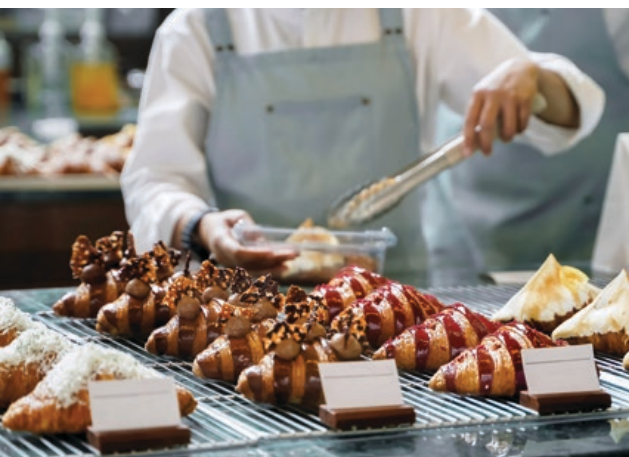
- Pompa scarico
- Dosatore brillantante
- Kit estrazione vapori
- Kit anti-ratto
- Kit ruote
- Supplemento voltaggio 230V 3N @ 50Hz
- Supplemento isolamento acustico
- Supplemento pompa 4 kW

## EN OPTIONAL ACCESSORIES

- Drain pump
- Peristaltic rinse aid doser
- Vapor extraction kit
- Anti rat kit
- Wheels kit
- Supplement for voltage 230V 3N 50Hz
- Supplement for acoustic insulation
- Supplement for 4 kW pump

## FR ACCESSOIRES EN OPTION

- Pompe de vidange
- Doseur produit de rinçage péristaltique
- Kit d'extraction de vapeur
- Kit anti-rat
- Kit roues
- Supplément pour voltage 230V 3N 50Hz
- Supplément isolation acoustique
- Supplément pompe 4 kW



## LP 70

837x1.832x850 mm

168 Kg – 186 Kg

700x700 mm

120" – 240" – 360"

400V 3N @ 50Hz

12,3 kW

2,5 kW

0,37 kW

9,8 kW

9,8 kW

6.5 l

45 ÷ 60 °C

\* Alimentazione ad acqua fredda • Cold water supply • Alimention à eau froide • Suministro de agua fría • Kaltwasserversorgung • Холодное водоснабжение



### ES ACCESORIOS OPCIONALES

- Bomba de desagüe
- Dosificador de abrillantador peristáltico
- Kit de extracción de vapor
- Kit anti ratas
- Kit de ruedas
- Suplemento de voltaje 230V 3N 50Hz
- Suplemento aislamiento acústico
- Suplemento bomba 4 kW

### DE OPTIONALES ZUBEHÖR

- Ablaufpumpe
- Peristaltisches Glanzspülmitteldosiergerät
- Dunstabzugs-Kit
- Anti-Ratten-Kit
- Radsatz
- Preisaufschlag für Spannung 230V 3N 50Hz
- Aufpreis für Schallschutz
- Pumpenergänzung 4 kW

### RU ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- Насос слива
- перистальтический Дозатор ополаскивающего средства
- Комплект для удаления пара
- Противокрысовый набор
- комплект колес
- Увеличение напряжения 230В 3Н 50Гц
- Доплата за акустическую изоляцию
- Дополнение к насосу 4 кВт

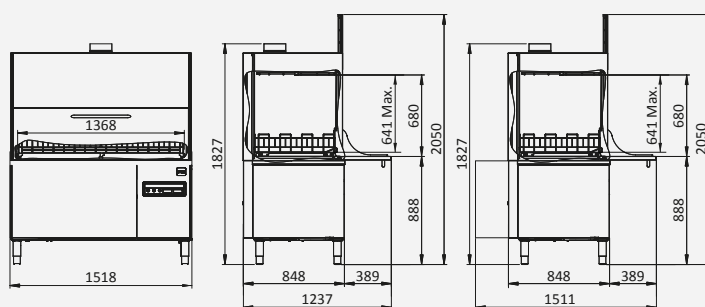


# COMANDI ELETTROMECCANICI



700x1.385 mm

LP 130





## IT CARATTERISTICHE

- Telaio e scocca in acciaio inox AISI 304, con struttura a doppia parete
- Coibentazione termica di serie sulla scocca
- Apertura sdoppiata e controbalanciata con cesto in acciaio inox estraibile
- Comandi elettromeccanici: visualizzazione e regolazione temperature di vasca e boiler con termoregolatori digitali
- Camera di lavaggio priva di zone d'ombra
- Vasca con fondo inclinato e ampi raccordi per evitare il deposito di residui
- Pompa di lavaggio verticale auto-svuotante con coclea e girante in acciaio inox
- Filtri di superficie inox in vasca
- Mulinelli lavaggio e risciacquo rotanti inox
- Dosatore detersivo peristaltico
- Versione a vapore disponibile a richiesta
- Pompa di lavaggio potenziata 4kW + 4 kW a richiesta

## ES CARACTERÍSTICAS

- Construido totalmente en acero inoxidable AISI 304. Estructura de doble pared
- Aislamiento térmico de serie
- Doble apertura con contrapeso y cesto en acero inox extraíble
- Mandos electromecánicos: termostatos electrónicos con visualización de la temperatura
- Cuba con fondo inclinado y una inmejorable limpieza
- Recinto del lavado sin zonas muertas
- La bomba de lavado y aclarado giratorios y en acero inox. Su posición es vertical y efectúa un autovacío en cada ciclo de lavado
- Doble filtro en la cuba
- Brazos de lavado y aclarado giratorios y en acero inox
- Dispensador de detergente peristáltico
- Versión a vapor disponible bajo pedido
- Potencia bomba 4 kW + 4 kW en opción

## EN FEATURES

- AISI 304 stainless steel frame and chassis, double-skinned structure
- Standard thermo insulation of the frame
- Counterbalanced 2-way opening with extractable stainless steel basket
- Electromechanical controls: Boiler and tank temperature setting with digital thermo controls
- Washing/rinsing chamber with no welding
- Tank with inclined bottom and widely rounded corners to avoid residual deposit
- Vertical self-draining pump with stainless steel housing and impeller
- Stainless steel surface filters in the tank
- Stainless steel rotating washing and rinsing arms
- Peristaltic detergent doser
- Steam version available
- 4 kW + 4 kW wash pump as option

## DE MERKMALE

- Rahmengestell und Gehäuse aus Edelstahl AISI 304, mit doppelwandiger Struktur
- Serienmäßige Wärmeisolierung am Gehäuse
- Schiebetür mit doppelter Höhe und Gegengewicht, mit herausziehbarem Spülkorb
- Electromechanical controls: Anzeige und Regelung der Becken und Boiler Temperaturen mit digitalen Temperaturreglern
- Rotierende Spül- und Nachspülarms aus Edelstahl
- Spülraum ohne nicht einsehbare Bereiche um eine optimale Reinigung zu ermöglichen
- Becken mit geneigtem Boden und großen Anschlüssen, um die Ansammlung von Rückständen zu vermeiden
- Vertikale selbstentleerende Spülpumpe mit Schnecke und Laufrad aus Edelstahl
- Edelstahl-Oberflächenfilter im Becken
- Peristaltisches Spülmitteldosiergerät
- Steam-Version auf Anfrage erhältlich
- 4 kW + 4 kW Waschpumpe auf Anfrage

## FR CARACTÉRISTIQUES

- Châssis et carrosserie en acier inox AISI 304, avec structure à double paroi
- Isolation thermique de série présente sur la carrosserie
- Ouverture dédoublée et contrebalancée avec panier en acier inox extractible
- Contrôle électromécanique : visualisation et réglage des températures de la cuve et du chauffe-eau avec thermorégulateurs numériques
- Cuve avec fond incliné et vastes raccords afin d'éviter tout dépôt de résidus
- Chambre de lavage sans zones d'ombre
- Pompe de lavage verticale à vidange automatique avec hélice et turbine en acier inox
- Filtres de surface inox dans la cuve
- Bras de lavage et de rinçage rotatif en acier inox
- Doseur de produit lessiviel péristaltique
- Version à vapeur disponible sur demande
- Pompe de lavage 4 kW + 4 kW en option

## RU ОСОБЕННОСТИ

- Рама и корпус из нержавеющей стали AISI 304 с двойными стенками
- Стандартная термоизоляция корпуса
- Термодатчики бойлера и бака с цифровым управлением
- Электромеханическая панель управления
- Моющий/ополаскивающий отсеки без сварных швов, что исключает застой грязи, уникальная форма бака
- Бак покатой формы с закруглёнными краями для избежания остаточных отложений
- Поверхностные фильтры бака из нержавеющей стали
- Моющие и ополаскивающие рукава из нержавеющей стали
- Вертикальная самосливная помпа с кожухом из нержавеющей стали и крыльчаткой Перистальтический
- дозатор моющего средства
- Steam-версия доступна по запросу
- Доплата за промывной насос 4 кВт + 4 кВт

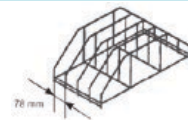
# SPECIFICHE TECNICHE

|                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni (BxHxP) - Size (WxHxD) - Dimension (LxHxP) - Medidas (BxHxP) - Dimensionen (BxHxT) - Габаритные размеры (Б X В X Г)                                                                        |
| Peso netto/lordo - Net/gross weight - Poids net/brut - Peso neto/peso bruto - Nettogewicht/Bruttogewicht - Вес нетто/брутто                                                                           |
| Dimensioni cesto (BxHxP) - Basket sizes - Dimension panier - Medidas del cesto - Abmessungen Spülkorb - Размеры корзины                                                                               |
| Durata cicli - Cycle lengths - Durée cycles - Duración de los ciclos - Dauer Spülprogramme - Продолжительность циклов                                                                                 |
| Tensione di alimentazione - Power rating - Alimentation électrique - Tensión de alimentación - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                |
| Potenza nominale - Power rating - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                   |
| Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса                                                                                                |
| Potenza pompa aumento pressione - Power of the boost pump - Puissance pompe lavage - Potencia de la bomba de aumento de presión - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания      |
| Potenza resistenza boiler - Power of the boost pump - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - eistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера |
| Potenza resistenza vasca - Tank heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания |
| Consumo acqua - Water consumption - Consommation eau - Consumo de agua - Wasserverbrauch - Расход воды                                                                                                |
| Temperatura alimentazione acqua - Main water temperature - Température alimentation eau - Temperatura de alimentación del agua - Temperatur Wasserversorgung - Температура подаваемой воды            |

CESTELLI/GRIGLIA IN DOTAZIONE • BASKETS/GRID • PANIERS/GRILLE FOURNIS  
CESTOS/PARRILLA INCLUIDOS • KORB/GITTER  
КОЛИЧЕСТВО КОРЗИН/РЕШЁТОК В СТАНДАРТНОЙ КОМПЛЕКАЦИИ



1 x 00065840



1 x 00059360

## IT ACCESSORI OPZIONALI

- Pompa scarico
- Dosatore brillantante
- Kit estrazione vapori
- Kit anti-ratto
- Kit ruote
- Supplemento voltaggio 230V 3N @ 50Hz
- Supplemento isolamento acustico
- Supplemento pompa 4 kW + 4 kW

## EN OPTIONAL ACCESSORIES

- Drain pump
- Peristaltic rinse aid doser
- Vapor extraction kit
- Anti rat kit
- Wheels kit
- Supplement for voltage 230V 3N 50Hz
- Supplement for acoustic insulation
- Supplement for 4 kW + 4 kW pump

## FR ACCESSOIRES EN OPTION

- Pompe de vidange
- Doseur produit de rinçage péristaltique
- Kit de extraction de vapor
- Kit anti-rat
- Kit roues
- Supplément pour voltage 230V 3N 50Hz
- Supplément isolation acoustique
- Supplément pompe de lavage 4kW + 4 kW



## LP 130

1.518x1.827x848 mm

258 Kg – 295 Kg

700x1.385 mm

120" – 240" – 360"

400V 3N @ 50Hz

24,6 kW – 5 kW + 51 Kg vap/h

2,5 kW + 2,5 kW

0,37 kW

19,6 kW – 34 Kg vap/h

9,8 kW – 17 Kg vap/h

7 l

20 ÷ 60 °C

\* Alimentazione ad acqua fredda • Cold water supply • Alimentation à eau froide • Suministro de agua fría • Kaltwasserversorgung • Холодное водоснабжение



### ES ACCESORIOS OPCIONALES

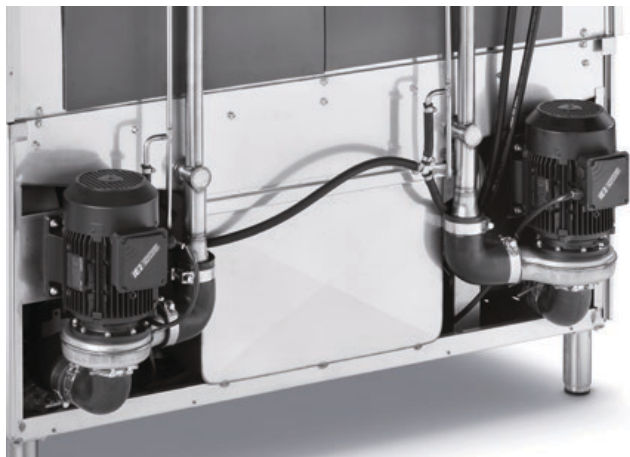
- Bomba de desagüe
- Dosificador de abrillantador peristáltico
- Kit de extracción de vapor
- Kit anti ratas
- Kit de ruedas
- Suplemento de voltaje 230V 3N 50Hz
- Suplemento aislamiento acústico
- Suplemento potencia bomba 4 kW + 4 kW

### DE OPTIONALES ZUBEHÖR

- Ablaufpumpe
- Peristaltisches Glanzspülmitteldosiergerät
- Dunstabzugs-Kit
- Anti-Ratten-Kit
- Radsatz
- Preisaufschlag für Spannung 230V 3N 50H
- Aufpreis für Schallschutz
- Pumpenergänzung 4 kW + 4 kW

### RU ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- Насос слива
- перистальтический Дозатор ополаскивающего средства
- Комплект для удаления пара
- Противокрысовый набор
- комплект колес
- Увеличение напряжения 230В 3Н 50Гц
- Доплата за акустическую изоляцию
- Дополнение к насосу 4 кВт + 4 кВт



# COMANDI ELETTRONICI

## ELECTRONIC CONTROLS

### IT LE INFORMAZIONI CHE SERVONO, SEMPRE SOTTO CONTROLLO

Comandi elettronici con display a LED grafico ad alta luminosità e icone user-friendly.

Il display permette di visualizzare: temperature boiler e vasca, programma selezionato (4 cicli disponibili), stato funzionamento, programma in esecuzione, segnalazione vasca vuota/piena/riempimento.

Possibilità di personalizzare diversi parametri come tempi cicli, temperature di esercizio, tempi dosatori e funzioni di lavaggio speciali.

Possibilità di effettuare agevolmente la manutenzione dei componenti meccanici tramite finestre dedicate al manutentore, con la possibilità di analisi dei dati storici di lavaggio.

### EN ALL THE INFO YOUR NEED, ALWAYS UNDER CONTROL

High brightness graphic LED display with intuitive symbols. The new display lets you view: Boiler and tank temperatures, selected programme (4 cycles available), status of current programme and tank status (empty, full or filling).

Opportunity to customise various parameters, such as the length of each cycle, working temperatures, dispenser timing and special washing functions.

Easier maintenance of mechanical components thanks to service windows and the chance to analyse washing statistics.

### FR LES INFORMATIONS NECESSAIRES, TOUJOURS SOUS CONTROLE

Ecran à LED graphique à haute luminosité avec symbols intuitifs. Le tableau de commande permet de visualiser : Températures chauffe-eau et cuve, programme sélectionné (4 cycles disponibles), état de fonctionnement, programme en exécution, signalisation cuve vide, pleine et remplissage.

Possibilité de personnaliser différents paramètres tels que temps des cycles, températures de fonctionnement, temps des doseurs et fonctions de lavage spéciales.

Possibilité d'effectuer facilement la maintenance des composants mécaniques à travers des fenêtres dédiées au technicien de maintenance et la possibilité d'analyser les données historique.

### ES LA INFORMACIÓN NECESARIA, SIEMPRE BAJO CONTROL

Pantalla LED gráfica de alto brillo con símbolos intuitivos.

El display permite visualizar: temperaturas de la caldera y de la cuba, programa seleccionado (4 ciclos disponibles), estado de funcionamiento, programa en ejecución, señal de cuba vacía y llena, llenado de la cuba.

La placa electrónica potenciada permite además:

Possibilidad de personalizar distintos parámetros, como tiempos de los ciclos, temperaturas de funcionamiento, tiempos de los dosificadores y funciones de lavado especiales.

Possibilidad de realizar fácilmente el mantenimiento de los componentes mecánicos mediante ventadas dedicadas al encargado de mantenimiento, con la posibilidad de analizar los datos del historial de lavado.

### DE ALLE INFORMATIONEN AUF EINEN BLICK

Grafisches LED-Display mit hoher Helligkeit und intuitiven Symbolen.

Am neuen Display werden folgende Informationen angezeigt: Temperatur von Boiler und Becken, ausgewähltes Spülprogramm (4 verfügbare Spülprogramme), Funktionsstatus, Spülprogramm läuft, Anzeige Becken leer, Becken voll und Becken wird gefüllt.

Die erweiterte elektronische Karte bietet folgende Optionen:

Personalisierung verschiedener Parameter, wie die Zeiten des Spülprogramms, die Betriebstemperaturen, die Zeiten der Dosierer und die Sonderspülfunktionen

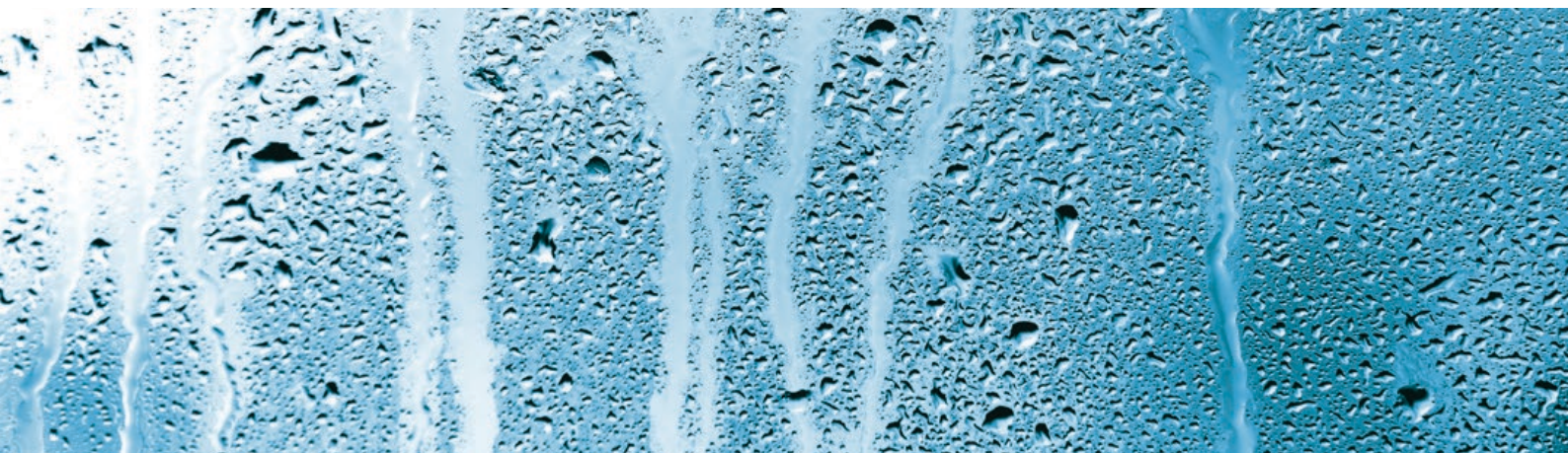
Wartung der mechanischen Bauteile mithilfe der Bildschirmseiten für den Wartungstechniker und der Möglichkeit, die historischen Spüldaten zu analysieren.

### RU НЕОБХОДИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ ВСЕГДА ПОД КОНТРОЛЕМ

Новый дисплей позволяет иметь изображение: температуры в бойлере и в баке, выбранной программы (в наличии 4 цикла), рабочего состояния, выполняемой программы, сигналов о пустом, наполненном или наполняемом баке.

Благодаря усовершенствованной электронной плате имеется возможность:

настроить с учетом требований такие параметры, как продолжительность циклов, рабочие температуры, время работы дозаторов и функции специальных моечных циклов, а также легко выполнять техобслуживание механических деталей через специальные окна, предназначенные для работников по обслуживанию оборудования, и проводить анализ показателей прошлых циклов мойки.



# QUADRO COMANDI REMOTO

## REMOTE CONTROL PANEL

### ■ TUTTO A PORTATA DI MANO

Il quadro comandi remoto può essere installato a parete o sotto-tavolo e consente di gestire la lavastoviglie dal punto più comodo per l'operatore. Facile da usare e rapido da installare.

### ■ HANDY CONTROLS

The remote control panel can be wall-mounted or fitted under the counter. Control your pot & pan washer from wherever is most convenient for you.

### ■ COMMANDES À PORTÉE DES MAINS

Le tableau de commande à distance peut être installé au mur ou sous un plan de travail ; il permet de gérer le lave-vaisselle à partir du point le plus pratique pour l'opérateur. Facile à utiliser et rapide à installer.

### ■ MANDOS AL ALCANCE DE LA MANO

El tablero de mandos remoto puede instalarse en la pared o bajo la mesa y permite gestionar el lavavajillas desde el punto más cómodo para el operador. Fácil de usar y rápido de instalar.

### ■ ALLE BEDIENELEMENTE IN REICHWEITE

Das neue Bedienfeld zur Fernsteuerung kann an der Wand oder unter dem Tisch installiert werden und erlaubt das Steuern der Spülmaschine von der Stelle aus, die für den Bediener am bequemsten ist. Anwenderfreundlich und einfach zu installieren.

### ■ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ РЯДОМ С ОПЕРАТОРОМ

Новая дистанционная панель управления может устанавливаться на стенке или под столом. Это позволяет оператору управлять посудомоечной машиной с более удобного места. Панель легко используется и быстро устанавливается.

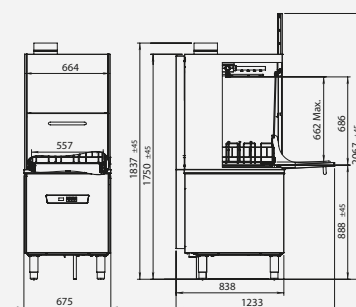


# COMANDI ELETTRONICI

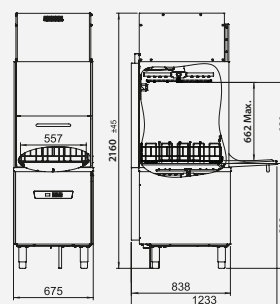


700x550 mm

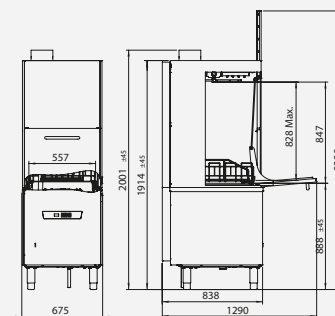
LP 61 VE



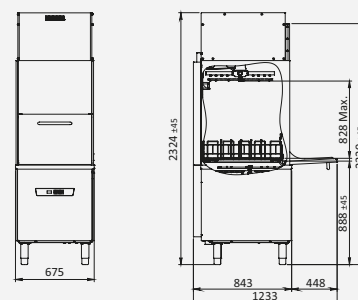
LP 61 VE IRC



LP 61 HVE



LP 61 HVE IRC





## IT CARATTERISTICHE

- Telaio e scocca in acciaio inox AISI 304, con struttura a doppia parete
- Coibentazione termica di serie sulla scocca e sul boiler
- Isolamento acustico disponibile in opzione
- Apertura sdoppiata e controbilanciata della porta con cesto in acciaio inox estraibile
- Comandi elettronici: display a led grafico con simboli intuitivi
- 4 cicli di lavaggio con tempi e temperature personalizzabili
- Vasca con fondo inclinato ed ampi raccordi per evitare il deposito di residui
- Camera di lavaggio priva di zone d'ombra
- Pompa di lavaggio con coccia e girante in acciaio inox
- Mulinelli di lavaggio e di risciacquo indipendenti, rotanti in acciaio inox
- Boiler in acciaio inox AISI 304
- Sistema di doppi filtri di superficie in acciaio inox in vasca
- Autodiagnosi e autopulizia
- Dosatore brillantante peristaltico e dosatore detersivo peristaltico
- Altezza utile di passaggio: 828 mm (LP 61 H VE, LP 61 H VE IRC)
- Ciclo di termo-disinfezione delle stoviglie (modelli Hygiene Plus)
- Sistema di recupero calore integrato (LP 61 VE IRC, LP 61 H VE IRC, LP 61 VE BA IRC Hygiene Plus, LP 61 H VE BA IRC Hygiene Plus)
- Sistema di prelavaggio a freddo disponibile in opzione

## EN FEATURES

- AISI 304 stainless steel frame and chassis, double-skinned structure
- Standard thermo insulation of the frame
- Acoustic insulation as option
- Electronic controls: LED display with user-friendly symbols
- 4 wash cycles with programmable times and temperatures
- Washing/rinsing chamber with no welding
- Self-draining wash pump and impeller cover in S/S
- Tank with inclined bottom and widely rounded corners to avoid residual deposit
- AISI 304 Boiler
- Stainless steel surface filters in the tank
- Stainless steel rotating washing and rinsing arms
- Self diagnostic and self cleaning system
- Peristaltic rinse aid doser and peristaltic detergent doser
- Thermal-disinfection cycle (Hygiene Plus models)
- Heating recovery system IRC (LP 61 VE IRC, LP 61 H VE IRC, LP 61 VE BA IRC Hygiene Plus, LP 61 H VE BA IRC Hygiene Plus)
- Useful basket passage: 828 mm (LP 61 H VE, LP 61 H VE IRC)
- Cold pre-wash phase for butchery sector (on demand)

## FR CARACTÉRISTIQUES

- Châssis et carrosserie en acier inox AISI 304, avec structure à double paroi
- Isolation thermique de série présente sur la carrosserie
- Isolation acoustique disponible en option
- Ouverture dédoublée et contrebilancée avec panier en acier inox extractible
- Contrôle électronique : Visualisation des temps et de l'état de fonctionnement avec symboles intuitifs à haute luminosité
- 4 cycles de lavage configurables en température, temps de lavage et temps de rinçage
- Cuve avec fond incliné et vastes raccords afin d'éviter tout dépôt de résidus
- Chambre de lavage sans zones d'ombre pour faciliter son nettoyage et turbine en acier inox
- Pompe de lavage avec flasque en acier inox
- Surchauffeur en AISI 304
- Filtres de surface inox dans la cuve
- Bras de lavage et de rinçage rotatif en acier inox
- Auto-diagnostic et auto-nettoyant
- Doseur de produit de rinçage hydraulique et doseur de produit lessiviel péristaltique
- Passage utile 828 mm (LP 61 H VE, LP 61 H VE IRC)
- Cycle de disinfection thermique (modèles Hygiene Plus)
- Système de la récupération de la chaleur (LP 61 VE IRC, LP 61 H VE IRC, LP 61 VE BA IRC Hygiene Plus, LP 61 H VE BA IRC Hygiene Plus)
- Phase de pré lavage à froid pour le secteur boucherie (à la demande)

## ES CARACTERÍSTICAS

- Estructura de doble pared enteramente en acero inox AISI 304
- Aislamiento térmico de serie
- Aislamiento acústico en opción
- Placa de mandos electrónica: visualización de los tiempos y del estado de funcionamiento, con símbolos intuitivos y de alta luminosidad
- 4 ciclos de lavado con tiempos y temperaturas personalizables y función de autodiagnóstico
- Recinto del lavado sin zonas muertas
- Cuba con fondo inclinado y una inmejorable limpieza
- Bomba de lavado con coccia y rotor de acero inox
- Caldera de acero inoxidable AISI 304
- Filtros dobles de acero inoxidable en el tanque
- Brazos de lavado y aclarado giratorios y en acero inox
- Auto-diagnóstico y auto-nettoyant
- Dosificador de abrillantador y de detergente con control electrónico
- Ciclo de termodesinfección de vajilla (modelos Hygiene Plus)
- Altura útil: 828 mm (LP 61 H VE, LP 61 H VE IRC)
- Sistema de recuperación de calor IRC (LP 61 VE IRC, LP 61 H VE IRC, LP 61 VE BA IRC Hygiene Plus, LP 61 H VE BA IRC Hygiene Plus)
- Fase de prelavado en frío para el sector de la carnicería (bajo petición)

## DE MERKMALE

- Rahmengestell und Gehäuse aus Edelstahl AISI 304, mit doppelwandiger Struktur
- Serienmäßige Wärmeisolierung an Gehäuse Boiler
- Schallschutz auf Anfrage
- Elektronische Steuerung: grafischer LED-Display mit intuitiven Symbolen
- 4 Spülprogramme mit personalisierbarer Temperatur und Dauer
- Spülraum ohne versteckte Bereiche für eine optimale Reinigung
- Becken mit geneigtem Boden und groben Anschlüssen, um das Ansammeln von Rückständen zu vermeiden
- AISI 304 boiler
- Pumpe mit Spiralgehäuse und Laufrad aus Edelstahl
- Edelstahl-Oberflächenfilter im Becken
- Rotierende Spül- und Nachspularme aus Edelstahl
- Selbstdiagnose und Selbstreinigung
- Peristaltische Klarspülmittel- und Spulmitteldosiergeräte elektronisch kontrolliert
- Thermodesinfektionszyklus (Modelle Hygiene Plus)
- Wärmerückgewinnungsanlage (LP 61 VE IRC, LP 61 H VE IRC, LP 61 VE BA IRC Hygiene Plus, LP 61 H VE BA IRC Hygiene Plus)
- Korb-Durchschubbreite: 828 mm (LP 61 H VE, LP 61 H VE IRC)
- Kalte Vorwasche für den Metzgereibereich (auf Anfrage)

## RU ОСОБЕННОСТИ

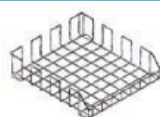
- Рама и корпус из нержавеющей стали AISI 304 с двойными стенками
- Стандартная термоизоляция корпуса
- Электронная панель управления
- Моющие и ополаскивающие рукава из нержавеющей стали
- Моющий/ополаскивающий отсеки без сварных швов, что исключает застой грязи, уникальная форма бака
- Вертикальная самосливная помпа с корпусом и импеллером из нержавеющей стали
- Бойлер из нержавеющей стали AISI 304
- Настройка температуры бойлера и бака
- Бак покато́й формы с закруглёнными краями для избежания остаточных отложений
- Поверхностные фильтры бака из нержавеющей стали
- Гидравлический дозатор
- Система самодиагностики
- Система самоочистки
- ополаскивающего средства и перистальтический дозатор моющего средства
- Цикл термо-дезинфекции посуды (модели Hygiene Plus)
- Полезный проход корзины: 828 мм (LP 61 H VE, LP 61 H VE IRC)
- IRC: Система рекуперации тепла (LP 61 VE IRC, LP 61 H VE IRC, LP 61 VE BA IRC Hygiene Plus, LP 61 H VE BA IRC Hygiene Plus)
- Фаза предварительной холодной мойки для мясного сектора (опционально)

# SPECIFICHE TECNICHE

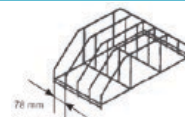
|                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni (BxHxP) - Size (WxD) - Dimension (LxHxP) - Medidas (BxHxP) - Dimensionen (BxHxT) - Габаритные размеры (Б X В X Г)                                                                           |
| Peso netto/lordo - Net/gross weight - Poids net/brut - Peso neto/peso bruto - Nettogewicht/Bruttogewicht - Вес нетто/брутто                                                                            |
| Dimensioni cesto (BxHxP) - Basket sizes - Dimension panier - Medidas del cesto - Abmessungen Spülkorb - Размеры корзины                                                                                |
| Durata cicli - Cycle lengths - Durée cycles - Duración de los ciclos - Dauer Spülprogramme - Продолжительность циклов                                                                                  |
| Tensione di alimentazione - Power rating - Alimentation électrique - Tensión de alimentación - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                 |
| Potenza nominale - Power rating - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                    |
| Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса                                                                                                 |
| Potenza pompa aumento pressione - Power of the boost pump - Puissance pompe lavage - Potencia de la bomba de aumento de presión - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания       |
| Potenza resistenza boiler - Power of the boost pump - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера |
| Potenza resistenza vasca - Tank heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания  |
| Consumo acqua - Water consumption - Consommation eau - Consumo de agua - Wasserverbrauch - Расход воды                                                                                                 |
| Temperatura alimentazione acqua - Main water temperature - Température alimentation eau - Temperatura de alimentación del agua - Temperatur Wasserversorgung - Температура подаваемой воды             |

|                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PRELAVAGGIO A FREDDO - COLD PRE-WASHING - PRÉ-LAVAGE À FROID - PRELAVADO EN FRÍO - KALTE VORSPÜLUNG - ХОЛОДНАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ МОЙКА</b>                                                                 |
| Potenza resistenza boiler - Boiler heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера |
| Potenza massima assorbita - Max absorbed power - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Max. Leistungsaufnahme - Максимальное энергопотребление                                          |
| Potenza pompa prelavaggio - Prewash pump power - Puissance Pompe pré-lavage - Potencia de la Bomba de prelavado - Leistung Vorspülpumpe - Мощность насоса для предвар. ополаскивания                        |
| Durata ciclo prelavaggio - Prewash cycle length - Durée cycle pré-lavage - Duración del ciclo de prelavado - Dauer Vorspülprogramm - Продолжительность цикла предв. ополаскивания                           |

|                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CESTELLI/GRIGLIA IN DOTAZIONE • BASKETS/GRID • PANIERS/GRILLE FOURNIS<br>CESTOS/PARRILLA INCLUIDOS • KORB/GITTER<br>КОЛИЧЕСТВО КОРЗИН/РЕШЁТОК В СТАНДАРТНОЙ КОМПЛЕКАЦИИ |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



1 x 00067029



1 x 00059360

## IT ACCESSORI OPZIONALI

- Pompa scarico
- Quadro comandi remoto
- Kit anti-ratto
- Supplemento tensione di alimentazione 230V 3N @ 50Hz
- Supplemento isolamento acustico

## EN OPTIONAL ACCESSORIES

- Drain pump
- Remote control panel
- Anti rat kit
- Supplement for voltage 230V 3N 50Hz
- Supplement for acoustic insulation

## FR ACCESSOIRES EN OPTION

- Pompe de vidange
- Tableau de commande à distance
- Kit anti-rat
- Supplément pour voltage 230V 3N 50Hz
- Supplément isolation acoustique



| LP 61 VE                 | LP 61 VE IRC          | LP 61 H VE               | LP 61 H VE IRC           |
|--------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|
| 675x1.851x842 mm         | 675 x 2.160 x 838 mm  | 675x1.851x842 mm         | 675x2.338x842 mm         |
| 158 Kg – 176 Kg          | 198 kg – 216 kg       | 158 Kg – 176 Kg          | 212 Kg – 230 Kg          |
| 700x550 mm               | 700x550 mm            | 700x550 mm               | 700x550 mm               |
| 120" – 240" – 360" + 10' | 150-270-390 sec + 10' | 120" – 240" – 360" + 10' | 150" – 270" – 390" + 10' |
| 400V 3N @ 50Hz           | 400V 3N @ 50Hz        | 400V 3N @ 50Hz           | 400V 3N @ 50Hz           |
| 10,8 kW                  | 10,8 kW               | 10,8 kW                  | 10,8 kW                  |
| 2,5 kW                   | 2,5 kW                | 25 kW                    | 2,5 kW                   |
| 0,37 kW                  | 0,37 kW               | 0,37 kW                  | 0,37 kW                  |
| 8,3 kW                   | 8,3 kW                | 8,3 kW                   | 8,3 kW                   |
| 5,2 kW                   | 5,2 kW                | 5,2 kW                   | 5,2 kW                   |
| 3,5 l                    | 3,5 l                 | 3,5 l                    | 3,5 l                    |
| 45 ÷ 60 °C               | 10 ÷ 30 °C            | 45 ÷ 60 °C               | 10 ÷ 30 °C*              |
|                          |                       |                          |                          |
| 9,8 kW                   | 9,8 kW                | 9,8 kW                   | 9,8 kW                   |
| 12 kW                    | 12 kW                 | 12,3 kW                  | 12,3 kW                  |
| 0,37 kW                  | 0,37 kW               | 0,37 kW                  | 0,37 kW                  |
| 0 ÷ 60"                  | 0 ÷ 60"               | 0 ÷ 60"                  | 0 ÷ 60"                  |

\* Alimentazione ad acqua fredda • Cold water supply • Alimentation à eau froide • Suministro de agua fría • Kaltwasserversorgung • Холодное водоснабжение



## ES ACCESORIOS OPCIONALES

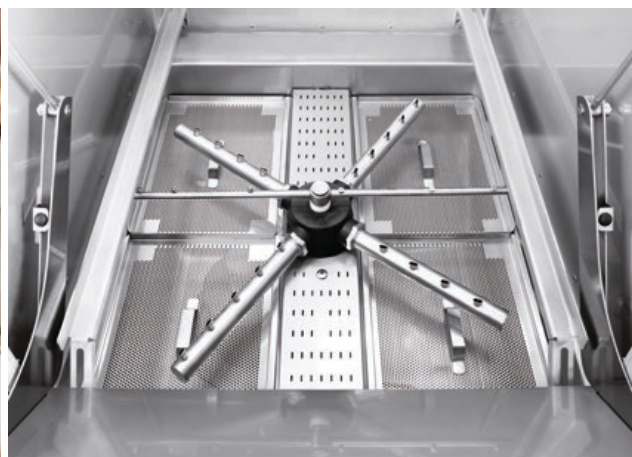
- Bomba de desagüe
- Tablero de mandos remoto
- Kit anti ratas
- Suplemento de voltaje 230V 3N 50Hz
- Suplemento aislamiento acústico

## DE OPTIONALES ZUBEHÖR

- Ablaufpumpe
- Bedienfeld zur Fernsteuerung
- Anti-Ratten-Kit
- Preisaufschlag für Spannung 230V 3N 50H
- Aufpreis für Schallschutz

## RU ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- Насос слива
- Дистанционный щит управления
- Противокрысовый набор
- Увеличение напряжения 230В 3Н 50Гц
- Доплата за акустическую изоляцию



# SPECIFICHE TECNICHE

## HYGIENE PLUS

|                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni (BxHxP) - Size (WxHxD) - Dimension (LxHxP) - Medidas (BxHxP) - Dimensionen (BxHxT) - Габаритные размеры (Б X В X Г)                                                                              |
| Peso netto/lordo - Net/gross weight - Poids net/brut - Peso neto/peso bruto - Nettogewicht/Bruttogewicht - Вес нетто/брутто                                                                                 |
| Dimensioni cesto (BxHxP) - Basket sizes - Dimension panier - Medidas del cesto - Abmessungen Spülkorb - Размеры корзины                                                                                     |
| Durata cicli - Cycle lengths - Durée cycles - Duración de los ciclos - Dauer Spülprogramme - Продолжительность циклов                                                                                       |
| Tensione di alimentazione - Power rating - Alimentation électrique - Tensión de alimentación - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                      |
| Potenza nominale - Power rating - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                         |
| Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса                                                                                                      |
| Potenza pompa aumento pressione - Power of the boost pump - Puissance pompe lavage - Potencia de la bomba de aumento de presión - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания            |
| Potenza resistenza boiler - Power of the boost pump - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера      |
| Potenza resistenza vasca - Tank heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания       |
| Consumo acqua - Water consumption - Consommation eau - Consumo de agua - Wasserverbrauch - Расход воды                                                                                                      |
| Temperatura alimentazione acqua - Main water temperature - Température alimentation eau - Temperatura de alimentación del agua - Temperatur Wasserversorgung - Температура подаваемой воды                  |
| <b>PRELAVAGGIO A FREDDO - COLD PRE-WASHING - PRÉ-LAVAGE À FROID - PRELAVADO EN FRÍO - KALTE VORSPÜLUNG - ХОЛОДНАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ МОЙКА</b>                                                                 |
| Potenza resistenza boiler - Boiler heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера |
| Potenza massima assorbita - Max absorbed power - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Max. Leistungsaufnahme - Максимальное энергопотребление                                          |
| Potenza pompa prelavaggio - Prewash pump power - Puissance Pompe pré-lavage - Potencia de la Bomba de prelavado - Leistung Vorspülpumpe - Мощность насоса для предвар. ополаскивания                        |
| Durata ciclo prelavaggio - Prewash cycle length - Durée cycle pré-lavage - Duración del ciclo de prelavado - Dauer Vorspülprogramm - Продолжительность цикла предв. ополаскивания                           |

### IT I PLUS

- Resistenza boiler da 9,8 kW
- Nuovi ugelli di risciacquo
- Ciclo di termo-disinfezione delle stoviglie in linea con la EN 15883

### EN PLUS

- 9,8 kW boiler heating element as standard
- New rinse nozzles
- CThermal-disinfection cycle EN 15883 compliant

### FR PLUS

- Résistance surchauffeur de 9,8 kW comme standard
- Nouveaux glicieus de rinçage
- Cycle de thermo-désinfection selon EN 15883





| LP 61 VE BA Hygiene Plus           | LP 61 VE BA IRC Hygiene Plus       | LP 61 H VE BA Hygiene Plus         | LP 61 H VE BA IRC Hygiene Plus     |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 675 x 1.837 x 890 mm               | 675 x 2.114 x 890 mm               | 675x2.174x842 mm                   | 675x2.015x842 mm                   |
| 170 Kg – 176 Kg                    | 210 Kg – 216 Kg                    | 198 Kg – 216 Kg                    | 170 Kg – 188 Kg                    |
| 700x550 mm                         | 700x550 mm                         | 700x550 mm                         | 700x550 mm                         |
| 120" - 240" - 360" - 360" HP + 10' | 120" - 240" - 360" - 360" HP + 10' | 120" - 240" - 360" - 360" HP + 10' | 120" - 240" - 360" - 360" HP + 10' |
| 400V 3N @ 50Hz                     | 400V 3N @ 50Hz                     | 400V 3N @ 50Hz                     | 400V 3N @ 50Hz                     |
| 12,3 – 17,5 kW                     | 12,3 – 17,5 kW                     | 12,3 – 17,5 kW                     | 12,3 – 17,5 kW                     |
| 2,5 kW                             | 2,5 kW                             | 2,5 kW                             | 2,5 kW                             |
| 0,37 kW                            | 0,37 kW                            | 0,37 kW                            | 0,37 kW                            |
| 9,8 kW                             | 9,8 kW                             | 9,8 kW                             | 9,8 kW                             |
| 5,2 kW                             | 5,2 kW                             | 5,2 kW                             | 5,2 kW                             |
| 3,5 l                              | 3,5 l                              | 3,5 l                              | 3,5 l                              |
| 55 ÷ 60 °C                         | 10 ÷ 30 °C*                        | 55 ÷ 60 °C                         | 10 ÷ 30 °C*                        |
|                                    |                                    |                                    |                                    |
| 9,8 kW                             | 9,8 kW                             | 9,8 kW                             | 9,8 kW                             |
| 12,3 kW                            | 12,3 kW                            | 12,3 kW                            | 12,3 kW                            |
| 0,37 kW                            | 0,37 kW                            | 0,37 kW                            | 0,37 kW                            |
| 0 ÷ 60"                            | 0 ÷ 60"                            | 0 ÷ 60"                            | 0 ÷ 60"                            |

\* Alimentazione ad acqua fredda • Cold water supply • Alimention à eau froid • Suministro de agua fría • Kaltwasserversorgung • Холодное водоснабжение

#### ES PLUS

- Resistencia del boiler de 9,8 kW de serie
- Nuevas boquillas de aclarado
- Ciclo de termodesinfección según EN 15883

#### DE PLUS

- Boilerheizung 9,8 kW serienmässig
- Neue nachspüldüsen
- Thermodesinfektionszyklus nach EN 15883

#### RU ПЛЮС

- Мощность электронагревателя бойлера 9,8 kW
- Новые форсунки ополаскивания
- Цикл термо-дезинфекции в соответствии с EN 15883

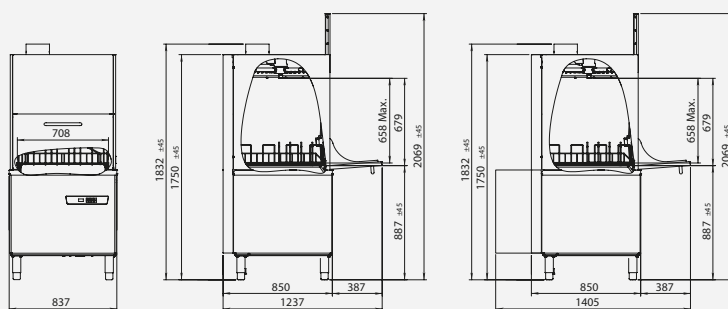


# COMANDI ELETTRONICI



700x700 mm

LP 70 VE



Pompa 4 kW - Pump 4 kW - Pompe 4 kW  
Bomba 4 kW - Pumpe 4 kW - Насос 4 kW





## IT CARATTERISTICHE

- Telaio e scocca in acciaio inox AISI 304, con struttura a doppia parete
- Coibentazione termica di serie sulla scocca e sul boiler
- Isolamento acustico disponibile in opzione
- Apertura sdoppiata e controbilanciata con cesto in acciaio inox estraibile
- Comandi elettronici: display a LED grafico con simboli intuitivi
- 4 cicli di lavaggio con tempi e temperature personalizzabili
- Vasca con fondo inclinato ed ampi raccordi per evitare il deposito di residui
- Camera di lavaggio priva di zone d'ombra
- Pompa di lavaggio verticale auto-svuotante con coccia e girante in acciaio inox
- Mulinelli di lavaggio e di risciacquo indipendenti, rotanti in acciaio inox
- Sistema di doppi filtri di superficie in vasca
- Autodiagnosi e autopulizia
- Dosatore detersivo peristaltico
- Sistema di prelavaggio a freddo disponibile in opzione

## EN FEATURES

- Frame and chassis in S/S AISI 304, double-skinned structure
- Standard thermo insulation of the frame
- Acoustic insulation on request
- Counterbalanced 2-way opening with extractable stainless steel basket
- Electronic controls: LED graphic display with user-friendly symbols 4 wash cycles with programmable times and temperatures
- Washing/rinsing chamber with no welding, to avoid dirt stagnation
- Tank with inclined bottom and widely rounded corners to avoid residual deposit
- Self-draining vertical wash pump with stainless steel impellor and impellor cover
- AISI 304 Boiler
- Stainless steel surface filters in the tank
- Stainless steel rotating washing and rinsing arms
- Self diagnostic system
- Self cleaning
- Peristaltic detergent doser
- Cold pre-wash phase for butchery sector (on demand)

## FR CARACTÉRISTIQUES

- Châssis et carrosserie en acier inox AISI 304, avec structure à double paroi
- Isolation thermique de série présente sur la carrosserie
- Isolation acoustique en option
- Ouverture dédoublée et contrebilancée avec panier en acier inox extractible
- Commandes électroniques : écran LED graphique avec symboles intuitifs
- 4 cycles de lavage avec temps et températures personnalisables
- Cuve avec fond incliné et vastes raccords afin d'éviter tout dépôt de résidus
- Chambre de lavage sans zones d'ombre pour faciliter son nettoyage
- Pompe de lavage vertical autovidangeable avec flasque et turbine en acier inox
- Bras de lavage et de rinçage rotatif en acier inox
- Surchauffeur en AISI 304
- Filtres de surface inox dans la cuve
- Auto-diagnostic et auto-nettoyant
- Doseur de produit lessiviel péristaltique
- Phase de pré-lavage à froid pour le secteur boucherie (à la demande)

## ES CARACTERÍSTICAS

- Estructura de doble pared enteramente en acero inox AISI 304
- Aislamiento térmico de serie
- Aislamiento acústico en opción
- Doble apertura de peso compensado con cesto de acero inox extraíble
- Placa de mandos electrónica: visualización de los tiempos y del estado de funcionamiento, con símbolos intuitivos y de alta luminosidad
- 4 ciclos de lavado con tiempos y temperaturas personalizables
- Cuba con fondo inclinado y accesorios grandes para evitar depósito de residuos
- Bomba de lavado vertical autodrenante con tuerca y impulsor en acero inoxidable
- Caldera de acero inoxidable AISI 304
- Filtros de superficie de acero inoxidable en el tanque
- Brazos de lavado y aclarado giratorios y en acero inox
- Autodiagnóstico y autolimpieza
- Sistema de autodiagnóstico y autolimpieza
- Dosificador de detergente con control electrónico
- Fase de prelavado en frío para el sector de la carnicería (bajo petición)

## DE MERKMALE

- Rahmengestell und Gehäuse aus Edelstahl AISI 304, mit doppelwandiger Struktur
- Serienmäßige Wärmeisolierung am Gehäuse
- Schallschutz auf Anfrage
- Geteile und balancierte Frontladetur, herausnehmbarer Korb aus Edelstahl
- Elektronisches Steuerungskarte: LED-Grafikdisplay mit intuitiven Symbolen
- 4 Programme, die hinsichtlich Temperatur, Spuldauer und Nachspuldauer konfiguriert werden können
- Spulraum ohne nicht einsehbare Bereiche um eine optimale Reinigung zu ermöglichen
- Vertikale selbststentleerende Spulpumpe mit Schneke und Laufrad aus Edelstahl
- Boiler AISI 304
- Becken mit geneigtem Boden und grossen Anschlüssen, um die Ansammlung von Rückständen zu vermeiden
- Edelstahl-Oberflächenfilter im Becken
- Hydraulisches Glanzspulmitteldosiergerät und peristaltisches Spulmitteldosiergerät
- Selbstdiagnose und selbstreinigende
- Peristaltisches Spulmitteldosiergerät
- Kalte Vorwaschphase für den Metzgereibereich (auf Anforderung)

## RU ОСОБЕННОСТИ

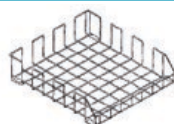
- Рама и корпус из нержавеющей стали AISI 304 с двойными стенками
- Стандартная термоизоляция корпуса
- Электронная панель управления
- Вертикальная самосливающая помпа с кожухом из нержавеющей стали и крыльчаткой
- Бойлер из нержавеющей стали AISI 304
- Моющие и ополаскивающие рукава из нержавеющей стали
- Моющий/ополаскивающий отсеки без сварных швов, что исключает застой грязи, уникальная форма бака
- Настройка температуры бойлера и бака
- Бак покатой формы с закруглёнными краями для избежания остаточных отложений
- Поверхностные фильтры бака из нержавеющей стали
- Система самодиагностики
- Система самоочистки
- Перистальтический дозатор моющего средства
- Фаза предварительной холодной мойки для мясного сектора (опционально)

# SPECIFICHE TECNICHE

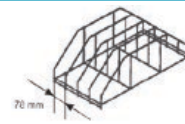
|                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni (BxHxP) - Size (WxD) - Dimension (LxHxP) - Medidas (BxHxP) - Dimensionen (BxHxT) - Габаритные размеры (Б X В X Г)                                                                           |
| Peso netto/lordo - Net/gross weight - Poids net/brut - Peso neto/peso bruto - Nettogewicht/Bruttogewicht - Вес нетто/брутто                                                                            |
| Dimensioni cesto (BxHxP) - Basket sizes - Dimension panier - Medidas del cesto - Abmessungen Spülkorb - Размеры корзины                                                                                |
| Durata cicli - Cycle lengths - Durée cycles - Duración de los ciclos - Dauer Spülprogramme - Продолжительность циклов                                                                                  |
| Tensione di alimentazione - Power rating - Alimentation électrique - Tensión de alimentación - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                 |
| Potenza nominale - Power rating - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                    |
| Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса                                                                                                 |
| Potenza pompa aumento pressione - Power of the boost pump - Puissance pompe lavage - Potencia de la bomba de aumento de presión - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания       |
| Potenza resistenza boiler - Power of the boost pump - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера |
| Potenza resistenza vasca - Tank heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания  |
| Consumo acqua - Water consumption - Consommation eau - Consumo de agua - Wasserverbrauch - Расход воды                                                                                                 |
| Temperatura alimentazione acqua - Main water temperature - Température alimentation eau - Temperatura de alimentación del agua - Temperatur Wasserversorgung - Температура подаваемой воды             |

|                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PRELAVAGGIO A FREDDO - COLD PRE-WASHING - PRÉ-LAVAGE À FROID - PRELAVADO EN FRÍO - KALTE VORSPÜLUNG - ХОЛОДНАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ МОЙКА</b>                                                                 |
| Potenza resistenza boiler - Boiler heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера |
| Potenza massima assorbita - Max absorbed power - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Max. Leistungsaufnahme - Максимальное энергопотребление                                          |
| Potenza pompa prelavaggio - Prewash pump power - Puissance Pompe pré-lavage - Potencia de la Bomba de prelavado - Leistung Vorspülpumpe - Мощность насоса для предвар. ополаскивания                        |
| Durata ciclo prelavaggio - Prewash cycle length - Durée cycle pré-lavage - Duración del ciclo de prelavado - Dauer Vorspülprogramm - Продолжительность цикла предв. ополаскивания                           |

**CESTELLI/GRIGLIA IN DOTAZIONE • BASKETS/GRID • PANIERS/GRILLE FOURNIS**  
**CESTOS/PARRILLA INCLUIDOS • KORB/GITTER**  
**КОЛИЧЕСТВО КОРЗИН/РЕШЁТОК В СТАНДАРТНОЙ КОМПЛЕКАЦИИ**



1 x 00065331



1 x 00059360

## IT ACCESSORI OPZIONALI

- Pompa scarico
- Dosatore brillantante
- Quadro comandi remoto
- Kit ruote
- Kit anti-ratto
- Supplemento tensione di alimentazione 230V 3N @ 50Hz
- Supplemento isolamento acustico
- Supplemento pompa 4 kW

## EN OPTIONAL ACCESSORIES

- Drain pump
- Peristaltic rinse aid doser
- Remote control panel
- Wheels kit
- Anti rat kit
- Supplement for voltage 230V 3N 50Hz
- Supplement for acoustic insulation
- Supplement for 4 kW pump

## FR ACCESSOIRES EN OPTION

- Pompe de vidange
- Doseur produit de rinçage péristaltique
- Tableau de commande à distance
- Kit roues
- Kit anti-rat
- Supplément pour voltage 230V 3N 50Hz
- Supplément isolation acoustique
- Supplément pompe 4 kW



## LP 70 VE

837x1.832x850 mm

168 Kg – 186 Kg

700x700 mm

150" - 270" - 390" + 10"

400V 3N @ 50Hz

12,3 kW

2,5 kW

0,37 kW

9,8 kW

9,8 kW

7 l

40 ÷ 55 °C

9,8 kW

12,3 kW

0,37 kW

0 ÷ 60"

\* Alimentazione ad acqua fredda • Cold water supply • Alimention à eau froid • Suministro de agua fría • Kaltwasserversorgung • Холодное водоснабжение



### ES ACCESORIOS OPCIONALES

- Bomba de desagüe
- Dosificador de abrillantador peristáltico
- Tablero de mandos remoto
- Kit de ruedas
- Kit anti ratas
- Suplemento de voltaje 230V 3N 50Hz
- Suplemento aislamiento acústico
- Suplemento bomba 4 kW

### DE OPTIONALES ZUBEHÖR

- Ablaufpumpe
- Peristaltisches Glanzspülmitteldosiergerät
- Bedienfeld zur Fernsteuerung
- Radsatz
- Anti-Ratten-Kit
- Preisauflschlag für Spannung 230V 3N 50Hz
- Aufpreis für Schallschutz
- Pumpenergänzung 4 kW

### RU ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- Насос слива
- перистальтический Дозатор ополаскивающего средства
- Дистанционный щит управления
- комплект колес
- Противокрысовый набор
- Увеличение напряжения 230В 3Н 50Гц
- Доплата за акустическую изоляцию
- Дополнение к насосу 4 кВт

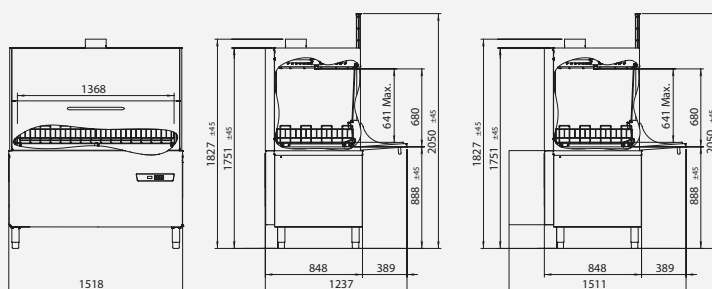


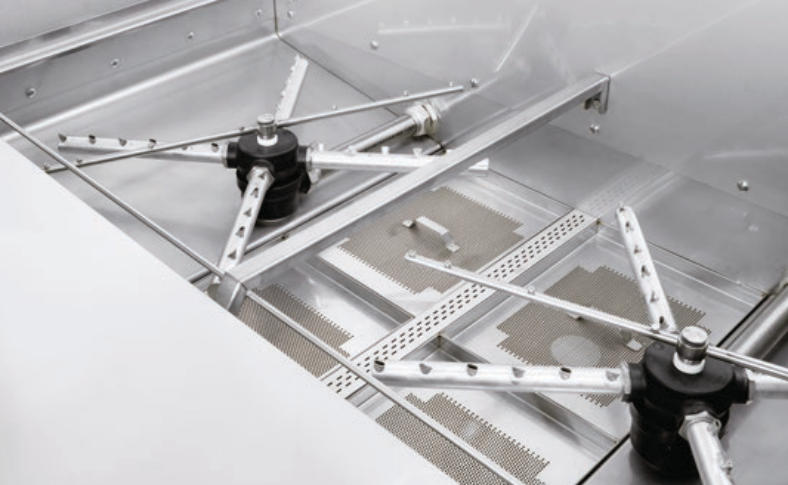
# COMANDI ELETTRONICI



700x1.385 mm

LP 130 VE





## IT CARATTERISTICHE

- Telaio e scocca in acciaio inox AISI 304, con struttura a doppia parete
- Coibentazione termica di serie sulla scocca e sul boiler
- Isolamento acustico disponibile in opzione
- Apertura sdoppiata e controbilanciata con cesto in acciaio inox estraibile
- Comandi elettronici: display a LED grafico con simboli intuitivi
- Informazioni operative e stato funzionamento programma in esecuzione
- 4 cicli di lavaggio con tempi e temperatura personalizzabili
- Vasca con fondo inclinato ed ampi raccordi per evitare il deposito di residui
- Camera di lavaggio priva di zone d'ombra
- Pompa di lavaggio verticale auto-svuotante con coclea e girante in acciaio inox
- Mulinelli di lavaggio e di risciacquo indipendenti, rotanti in acciaio inox
- Sistema di doppi filtri di superficie in acciaio inox in vasca
- Autodiagnosi e autopulizia
- Dosatore detergente peristaltico
- Sistema di prelavaggio a freddo disponibile in opzione

## EN FEATURES

- AISI 304 stainless steel frame and chassis, double-skinned structure
- Standard thermo insulation of the frame
- Acoustic insulation on request
- Counterbalanced 2-way opening with extractable stainless steel basket
- Electronic controls: LED graphic display with user-friendly symbols
- 4 wash cycles with programmable times and temperatures
- Washing/rinsing chamber with no welding, to avoid dirt stagnation
- Self-draining vertical wash pump with s/s impellor and impellor cover
- Tank with inclined bottom and widely rounded corners to avoid residual deposit
- Boiler in AISI 304 with anticorrosive galvanic treatment
- Stainless steel surface filters in the tank
- Stainless steel rotating washing and rinsing arms
- Self diagnostic system and self cleaning
- Peristaltic detergent doser
- Cold pre-wash phase for butchery sector (on demand)

## FR CARACTÉRISTIQUES

- Châssis et carrosserie en acier inox AISI 304, avec structure à double paroi
- Isolation thermique de série présente sur la carrosserie
- Isolation acoustique en option
- Ouverture double à guillotine et à balancier avec panier extractible
- Commandes électroniques : écran LED graphique avec symboles intuitifs
- 4 cycles de lavage avec temps et températures personnalisables
- Chambre de lavage sans zones d'ombre pour faciliter son nettoyage
- Pompe de lavage vertical autovidangeable avec flasque et turbine en acier inox
- Cuve avec fond incliné et vastes raccords afin d'éviter tout dépôt de résidus
- Boiler en AISI 304 avec traitement galvanique anticorrosive eau
- Filtres de surface inox dans la cuve
- Bras de lavage et rinçage rotatifs en acier inox
- Auto-diagnostic et auto-nettoyant
- Doseur de produit lessiviel péristaltique
- Phase de pré-lavage à froid pour le secteur boucherie (à la demande)

## ES CARACTERÍSTICAS

- Estructura de doble pared enteramente en acero inox AISI 304
- Aislamiento térmico de serie
- Aislamiento acústico en opción
- Doble apertura de peso compensado con cesto de acero inox extraíble
- Placa de mandos electrónica: visualización de los tiempos y del estado de funcionamiento, con símbolos intuitivos y de alta luminosidad
- 4 ciclos de lavado con tiempos y temperaturas personalizables
- Cuba con fondo inclinado y accesorios grandes para evitar depósito de residuos
- Bomba de lavado vertical autodrenante con tuerca y impulsor en acero inoxidable
- Boiler AISI 304
- Filtros de superficie de acero inoxidable en el tanque
- Brazos de lavado y aclarado giratorios y en acero inox
- Sistema de autodiagnóstico y autolimpieza
- Dosificador de abrillantador y de detergente con control electrónico
- Fase de prelavado en frío para el sector de la carnicería (bajo petición)

## DE MERKMALE

- Rahmengestell und Gehäuse aus Edelstahl AISI 304, mit doppelwandiger Struktur
- Serienmäßige Wärmeisolierung am Gehäuse
- Schallschutz auf Anfrage
- Elektronisches Steuerungskarte: LED-Grafikdisplay mit intuitiven Symbolen
- 4 Programme, die hinsichtlich Temperatur, Spuldauer und Nachspuldauer konfiguriert werden können
- Spulraum ohne nicht einsehbare Bereiche um eine optimale Reinigung zu ermöglichen
- Vertikale selbstentleerende Pumpe mit dem Laufrad und Spiralgehäuse aus Edelstahl
- Boiler AISI 304 mit galvanischer Korrosionsschutzbehandlung
- Anzeige und Regelung der Becken und Boilertemperaturen
- Becken mit geneigtem Boden und großen Anschlüssen, um die Ansammlung von Rückständen zu vermeiden
- Edelstahl-Oberflächenfilter im Becken
- Peristaltisches Spulmitteldosiergeräte
- Selbstdiagnose und Selbstreinigende
- Kalte Vorwaschphase für den Metzgereibereich (auf Anforderung)

## RU ОСОБЕННОСТИ

- Рама и корпус из нержавеющей стали AISI 304 с двойными стенками
- Стандартная термоизоляция корпуса
- Электронная панель управления
- Вертикальная самосливающая помпа с кожухом из нержавеющей стали и крыльчаткой
- Бойлер из нержавеющей стали AISI 304
- Моющие и ополаскивающие рукава из нержавеющей стали
- Моющий/ополаскивающий отсеки без сварных швов, что исключает застой грязи, уникальная форма бака
- Настройка температуры бойлера и бака
- Бак покатой формы с закруглёнными краями для избежания остаточных отложений
- Поверхностные фильтры бака из нержавеющей стали
- Система самодиагностики
- Система самоочистки
- Фаза предварительной холодной мойки для мясного сектора (опционально)

# SPECIFICHE TECNICHE

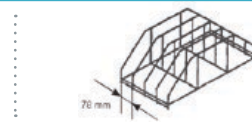
|                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni (BxHxP) - Size (WxHxD) - Dimension (LxHxP) - Medidas (BxHxP) - Dimensionen (BxHxT) - Габаритные размеры (Б X В X Г)                                                                         |
| Peso netto/lordo - Net/gross weight - Poids net/brut - Peso neto/peso bruto - Nettogewicht/Bruttogewicht - Вес нетто/брутто                                                                            |
| Dimensioni cesto (BxHxP) - Basket sizes - Dimension panier - Medidas del cesto - Abmessungen Spülkorb - Размеры корзины                                                                                |
| Durata cicli - Cycle lengths - Durée cycles - Duración de los ciclos - Dauer Spülprogramme - Продолжительность циклов                                                                                  |
| Tensione di alimentazione - Power rating - Alimentation électrique - Tensión de alimentación - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                 |
| Potenza nominale - Power rating - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                    |
| Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса                                                                                                 |
| Potenza pompa aumento pressione - Power of the boost pump - Puissance pompe lavage - Potencia de la bomba de aumento de presión - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания       |
| Potenza resistenza boiler - Power of the boost pump - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера |
| Potenza resistenza vasca - Tank heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания  |
| Consumo acqua - Water consumption - Consommation eau - Consumo de agua - Wasserverbrauch - Расход воды                                                                                                 |
| Temperatura alimentazione acqua - Main water temperature - Température alimentation eau - Temperatura de alimentación del agua - Temperatur Wasserversorgung - Температура подаваемой воды             |

|                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PRELAVAGGIO A FREDDO - COLD PRE-WASHING - PRÉ-LAVAGE À FROID - PRELAVADO EN FRÍO - KALTE VORSÜHLUNG - ХОЛОДНАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ МОЙКА</b>                                          |
| Potenza pompa prelavaggio - Prewash pump power - Puissance Pompe pré-lavage - Potencia de la Bomba de prelavado - Leistung Vorspülpumpe - Мощность насоса для предвар. ополаскивания |
| Durata ciclo prelavaggio - Prewash cycle length - Durée cycle pré-lavage - Duración del ciclo de prelavado - Dauer Vorspülprogramm - Продолжительность цикла предв. ополаскивания    |

|                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CESTELLI/GRIGLIA IN DOTAZIONE • BASKETS/GRID • PANIERS/GRILLE FOURNIS<br>CESTOS/PARRILLA INCLUIDOS • KORB/GITTER<br>КОЛИЧЕСТВО КОРЗИН/РЕШЕТОК В СТАНДАРТНОЙ КОМПЛЕКТАЦИИ |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



1 x 00065840



1 x 00059360

## IT ACCESSORI OPZIONALI

- Pompa scarico
- Dosatore brillantante
- Quadro comandi remoto
- Kit ruote
- Kit anti-ratto
- Supplemento tensione di alimentazione 230V 3N @ 50Hz
- Supplemento isolamento acustico
- Supplemento pompa 4 kW + 4 kW

## EN OPTIONAL ACCESSORIES

- Drain pump
- Peristaltic rinse aid doser
- Remote control panel
- Wheels kit
- Anti rat kit
- Supplement for voltage 230V 3N 50Hz
- Supplement for acoustic insulation
- Supplement for 4 kW + 4 kW pump

## FR ACCESSOIRES EN OPTION

- Pompe de vidange
- Doseur produit de rinçage péristaltique
- Tableau de commande à distance
- Kit roues
- Kit anti-rat
- Supplément pour voltage 230V 3N 50Hz
- Supplément isolation acoustique
- Supplément pompe 4 kW + 4 kW



## LP 130 VE

1.518x1.827x848 mm

258 Kg – 295 Kg

700x1.385 mm

120" – 240" – 360" + 10"

400V 3N @ 50Hz

24,6 kW – 5 kW + 51 Kg vap/h

2,5 kW + 2,5 kW

0,37 kW

19,6 kW – 34 Kg vap/h

9,8 kW – 17 Kg vap/h

10 l

20 ÷ 60 °C

0.37 kW

0 ÷ 60"

\* Alimentazione ad acqua fredda • Cold water supply • Alimention à eau froide • Suministro de agua fría • Kaltwasserversorgung • Холодное водоснабжение



### ES ACCESORIOS OPCIONALES

- Bomba de desagüe
- Dosificador de abrillantador peristáltico
- Tablero de mandos remoto
- Kit de ruedas
- Kit anti ratas
- Suplemento de voltaje 230V 3N 50Hz
- Suplemento aislamiento acústico
- Suplemento bomba 4 kW + 4 kW

### DE OPTIONALES ZUBEHÖR

- Ablaufpumpe
- Peristaltisches Glanzspülmitteldosiergerät
- Bedienfeld zur Fernsteuerung
- Radsatz
- Anti-Ratten-Kit
- Preisaufschlag für Spannung 230V 3N 50Hz
- Aufpreis für Schallschutz
- Pumpenergänzung 4 kW + 4 kW

### RU ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- Насос слива
- перистальтический Дозатор ополаскивающего средства
- Дистанционный щит управления
- комплект колес
- Противокрысовый набор
- Увеличение напряжения 230В 3Н 50Гц
- Доплата за акустическую изоляцию
- Дополнение к насосу 4 kW + 4 kW



# RISCIACQUO PERFETTO

## ATMOSPHERIC BOILER + BREAK TANK TECHNOLOGY

### IT TECNOLOGIA BOILER ATMOSFERICO + BREAK TANK

La soluzione prevede l'uso combinato di un dispositivo antireflusso d'acqua (sistema anti-reflusso con salto in aria di tipo A) che, tramite un meccanismo di interruzione fisica, impedisce all'acqua in entrata di tornare in rete. Il sistema prevede anche l'installazione di un boiler atmosferico ad hoc.

I vantaggi:

- Impedisce il ritorno in rete dell'acqua di lavaggio
- Neutralizza gli sbalzi di pressione della rete idrica
- Mantiene costante la temperatura di risciacquo

### ES TECNOLOGÍA CALDERA ATMOSFÉRICA + BREAK TANK

La solución prevé el uso combinado de un dispositivo antirreflujo de agua (sistema antirreflujo con salto al aire de tipo A) que, mediante un mecanismo de interrupción física, impide que el agua en entrada vuelva a la red. El sistema incluye también la instalación de una caldera atmosférica específicamente diseñada.

Venta jas :

- Impide el retorno del agua de lavado a la red
- Neutraliza los saltos de presión de la red de agua
- Mantiene constante la temperatura de enjuague

### EN ATMOSPHERIC BOILER + BREAK TANK TECHNOLOGY

Solution features a break tank (backflow prevention system with type A air gap) that creates a physical break to prevent the mains water entering the machine from flowing back into the mains. The system also foresees the installation of a special atmospheric boiler.

The benefits :

- Prevents washing water from flowing back into the mains
- Neutralises any jumps in mains pressure
- Keeps rinse water at a constant temperature

### DE TECHNOLOGIE ATMOSPHÄRISCHER BOILER UND BREAK TANK

Bei dieser Lösung wird eine Rückflusssperre für das Wasser installiert (Rückschlagventil mit Drucksprung Typ A), die den Rückfluss des Wassers in die Wasserleitung durch eine mechanische Sperre verhindert. Das System sieht außerdem die Installation eines entsprechenden atmosphärischen Boilers vor.

Die Vorteile :

- Der Rückfluss des Spülwassers in die Wasserleitung wird verhindert.
- Druckschwankungen in der Wasserleitung werden ausgeglichen.
- Die Nachspültemperatur wird konstant gehalten

### FR TECHNOLOGIE SURCHAUFFEUR ATMOSPHÉRIQUE + BREAK TANK

Cette solution prévoit l'utilisation combinée d'un dispositif anti-reflux d'eau (système anti-reflux avec clapet anti-retour de type A) qui, à travers un mécanisme d'interruption physique, empêche à l'eau d'alimentation de retourner dans le réseau d'amenée de l'eau. Le système prévoit également l'installation d'un surchauffeur atmosphérique spécifique.

Les avantages :

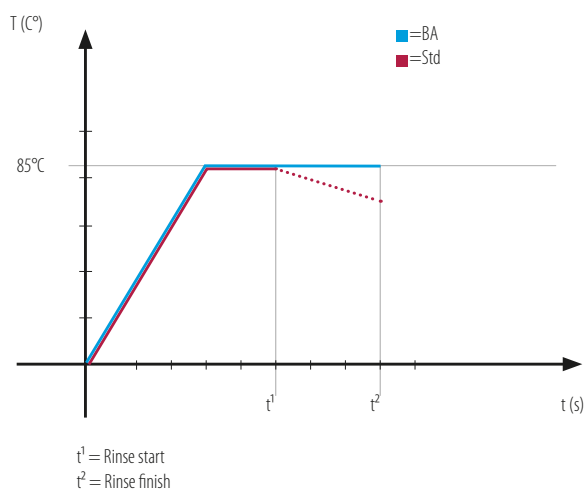
- Empêche le retour de l'eau de lavage dans le réseau d'amenée de l'eau
- Neutralise les variations de pression du réseau d'amenée de l'eau
- Maintient la température de rinçage constante

### RU ТЕХНОЛОГИЯ АТМОСФЕРНОГО БОЙЛЕРА + БУФЕРНОЙ ЕМКОСТИ

Решение предусматривает комбинированное использование устройства против оттока воды назад (система против оттока воды с вантузом типа А), которое с помощью отключающего приспособления не позволяет воде на входе вернуться в водопроводную сеть. Предусматривается установление специального атмосферного бойлера.

Преимущества :

- Препятствует оттоку воды для мытья в водопроводную сеть
- Нейтрализует скачки давления в водопроводной сети
- Поддерживает постоянную температуру воды для ополаскивания



Salto in aria  
Air gap  
salto dans l'aria  
Saut al aire  
Drucksprung  
Сальто в арии

**BREAK TANK**



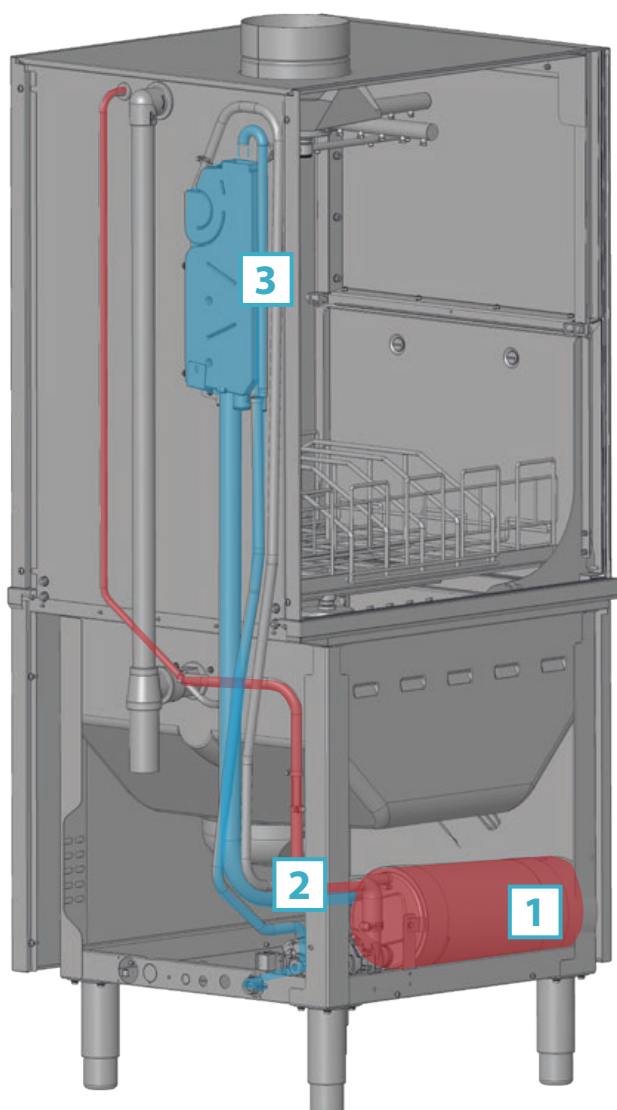
acqua 85° • water 85°  
eau 85° • agua 85°  
wasser 85° • вода 85°

**1** Boiler atmosferico • Atmospheric boiler  
Surchauffeur atmosphérique • Caldera atmosférica  
Atmosphärische Boiler • Атмосферного бойлера

Acqua 10/15° • Water 10/15°  
Eau 10/15° • Agua 10/15°  
Wasser 10/15° • Вода 10/15°

**2** Pompa di risciacquo • Rinse pump  
Pompe de rinçage • Bomba de enjuague  
Nachspülpumpe • Насос Ополаскивания

**3** Dispositivo antiriflusso • Break tank  
Cuve anti reflux • Envase antirreflujo  
Antirücklauf tank • Устройство против оттока воды назад



## OPZIONE PRELAVAGGIO A FREDDO

**IT** Il prelavaggio ad acqua fredda è appositamente pensato per evitare di far seccare lo sporco, legato alle proteine e agli amidi, sulle stoviglie. L'acqua pulita e fredda scioglie lo sporco prima dell'inizio del ciclo di lavaggio effettivo per risultati perfetti di pulizia ed igiene.

### **EN** COLD PREWASH OPTION

The cold prewash function is designed to prevent dirt and waste from drying on the items due to the presence of proteins and starch. Clean, cold water dissolves the dirt before the actual wash cycle starts to ensure perfect cleanliness and hygiene.

### **FR** OPTION PRÉLAVAGE FROID

Le pré lavage à l'eau froide est spécialement conçu pour éviter le dessèchement des salissures liées aux protéines et à l'amidon sur la vaisselle. L'eau propre et froide dissout la saleté avant le début du cycle de lavage proprement dit pour un nettoyage et une hygiène impeccables.

### **ES** OPCIÓN PRELAVADO EN FRÍO

El prelavado en agua fría ha sido expresamente pensado para evitar que la suciedad debida a las proteínas y almidones se seque en las piezas de vajilla. El agua limpia y fría disuelve la suciedad antes del inicio del ciclo de lavado efectivo para obtener unos resultados perfectos de limpieza e higiene.

### **DE** OPTION KALTES VORSPÜLEN

Der Vorspülgang mit kaltem Wasser wurde speziell erdacht, um das Antrocknen von eiweiß- und stärkehaltigem Schmutz auf dem Geschirr zu vermeiden. Das saubere, kalte Wasser löst den Schmutz, bevor der eigentliche Spülgang beginnt, und sorgt somit für perfekte Reinigungs- und Hygieneergebnisse.

### **RU** ОПЦИЯ ХОЛОДНОГО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО МЫТЬЯ

Предварительное холодное мытье специально разработано для предотвращения засыхания на посуде грязи, которая связывается с белками и крахмалом. Чистая холодная вода растворяет загрязнения перед началом цикла непосредственного мытья для гарантии идеальной чистоты и гигиены.

# IMPIANTO DI RECUPERO CALORE IRC

## IRC HEAT RECOVERY SYSTEM

### IT TECNOLOGIA AL SERVIZIO DEL RISPARMIO

I vapori che si creano naturalmente alla fine di ogni ciclo di lavaggio vengono raccolti e condensati all'interno di uno scambiatore in rame e vengono utilizzati per preriscaldare l'acqua in ingresso alla macchina.

I vantaggi:

- Possibilità di alimentare la macchina ad acqua fredda (10°C)
- Ambiente di lavoro migliorato grazie alla mancata dispersione di vapore nel locale
- Risparmio energetico: 56 Wh per ciclo, quindi fino a 1 kWh all'ora

### ES TECNOLOGÍA AL SERVICIO DEL AHORRO

Los vapores que se crean naturalmente al final de cada ciclo de trabajo se recogen y condensan dentro de un intercambiador de cobre y se utilizan para precalentar el agua en entrada en la máquina.

Venta jas :

- Posibilidad de alimentar la máquina con agua fría (10 °C).
- Se mejora el ambiente en el lugar de trabajo gracias a la ausencia de dispersión de vapor en el local.
- Ahorro energético: 56 Wh por ciclo, es decir hasta 1 kWh

### EN ENERGY SAVING TECHNOLOGY

The steam generated at the end of each wash cycle is collected and condensed inside a copper heat exchanger, for being used to pre-heat the mains water as it enters the machine.

The bene fits :

- Just cold water plumbing (10 °C mains water).
- Improved work environment as steam no longer fills the room
- Energy saving: 56 Wh per cycle, so up to 1 kWh per hour

### DE TECHNOLOGIE FÜR MEHR ENERGIEERSPARNIS

Die Dämpfe, die sich am Ende des Spülprogramms bilden, werden in einen Wärmetauscher aus Kupfer geleitet, wo sie kondensieren und benutzt werden, um das Wasser vorzuwärmen, das in die Spülmaschine geleitet wird.

Die Vorteile :

- Es kann kaltes Wasser (10°C) in die Spülmaschine geleitet werden.
- Bessere Umgebungsbedingungen am Arbeitsplatz, da der Dampf nicht freigesetzt wird.
- Energieersparnis: 56 Wh pro Spülprogramm und bis zu 1 kWh pro Stund

### FR LA TECHNOLOGIE QUI FAIT ÉCONOMISER

Les vapeurs qui se forment naturellement à la fin de chaque cycle de lavage sont collectées et condensées dans un échangeur en cuivre et sont utilisées pour préchauffer l'eau d'alimentation de la machine.

Les avantages :

- Possibilité d'alimenter la machine avec de l'eau froide (10 °C).
- Amélioration de l'environnement de travail puisque la vapeur n'est plus dégagée dans la pièce
- Économie d'énergie : 56 Wh par cycle, donc jusqu'à 1 kWh par heure

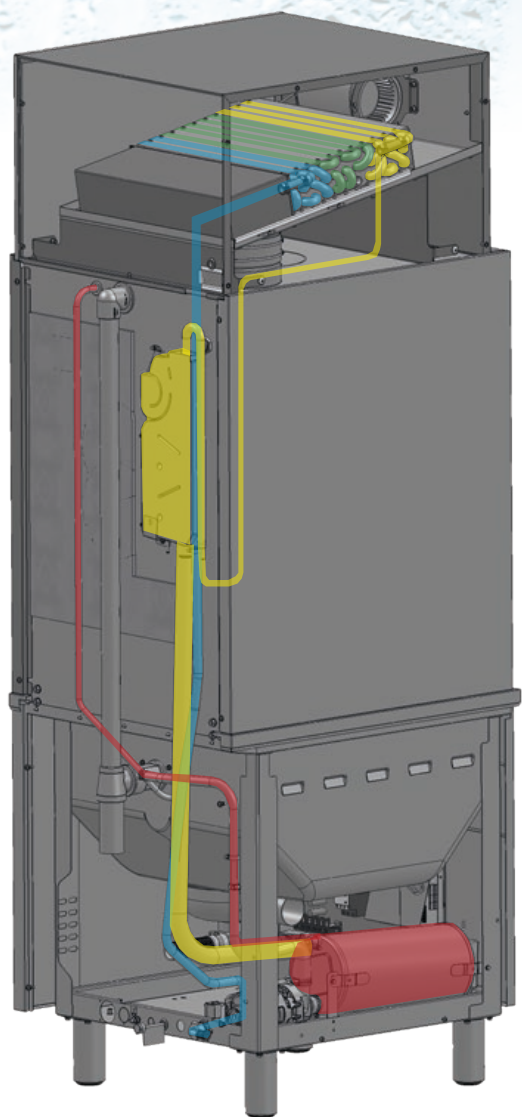
### RU ТЕХНОЛОГИЯ НА СЛУЖБЕ ЭКОНОМИИ

Образующиеся пары в конце каждого цикла мытья собираются, конденсируются внутри медного теплообменника и далее используются для предварительного нагрева воды на входе в машину.

Преим ущества :

- Возможность подачи воды в машину с холодной водой (10°C).
- Улучшение условий работы из-за отсутствия рассеивание пара в помещении





acqua 85° • water 85°  
 eau 85° • agua 85°  
 wasser 85° • вода 85°

Acqua 10/15° • Water 10/15°  
 Eau 10/15° • Agua 10/15°  
 Wasser 10/15° • Вода 10/15°

Acqua preriscaldata 30/35°  
 Preheated Water 30/35°  
 Eau Préchauffée 30/35°  
 Agua precalentada 30/35°  
 Vorgewärmtes Wasser 30/35°  
 Подогретая вода 30/35°



# COMANDI DIGITALI

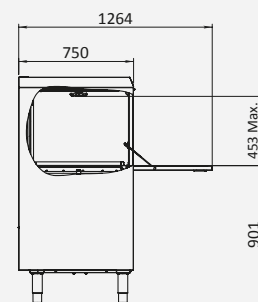
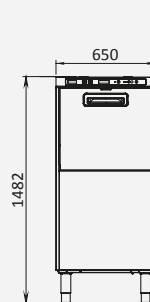


550x550 mm



550x610 mm

## D 120 P DGT



**IT** Per chi cerca la compattezza, è disponibile il modello D 120 P DGT con dimensioni ridotte, ma una potenza straordinaria e comandi digitali semplici da utilizzare.

**EN** The compact D 120 P DGT model is ideal if space is at a premium. It offers amazing power and simple digital controls.

**FR** Pour les utilisateurs qui recherchent la compacité, la solution est le modèle D 120 P DGT, de dimensions réduites mais extraordinairement puissant, avec des commandes numériques faciles à utiliser.

**ES** Para quien busca algo compacto, el modelo D 120 P DGT ofrece una potencia extraordinaria en un tamaño reducido, con mandos digitales muy fáciles de usar.

**DE** Für alle, die auf Kompaktheit Wert legen, gibt es das Modell D 120 P DGT mit kleineren Abmessungen aber außerordentlicher Leistung und einfach zu bedienender digitaler Steuerung.

**RU** Для тех, кому требуется компактное решение, мы предлагаем высокомоющую модель D 120 P DGT уменьшенных габаритов с простым цифровым управлением.

## IT CARATTERISTICHE

- Telaio e scocca in acciaio inox AISI 304, con struttura a doppia parete
- Isolamento termico su scocca e boiler
- Comandi digitali: indicazione a LED per 3 programmi di lavaggio più uno a ciclo continuo
- Termometri digitali vasca e boiler
- Vasca imbutita
- Filtri di superficie inox in vasca
- Dispositivo attesa boiler
- Mulinelli lavaggio e risciacquo rotanti inox
- Dosatore brillantante idraulico e dosatore detersivo peristaltico

## EN FEATURES

- Frame and body in S/S AISI 304 with double skinned structure
- Thermal insulation on chassis and boiler
- Digital controls: LED indication for 3 wash programs plus a continuous cycle
- Digital tank and boiler thermometers
- Moulded tank
- Surface filters S/S in the tank
- Boiler holding device
- S/S rotating washing and rinsing arms
- Hydraulic rinse aid doser and peristaltic detergent doser

## FR CARACTÉRISTIQUES

- Châssis et carrosserie en acier inox AISI 304, avec structure à double paroi
- Isolation thermique sur carrosserie et chauffe-eau
- Contrôle numérique : indication par DEL pour 3 cycles de lavage et un cycle de lavage continu
- Thermomètres numériques sur cuve et chauffe-eau
- Cuve emboutie
- Filtres de surface inox dans la cuve
- Dispositif d'attente chauffe-eau
- Bras de lavage et de rinçage rotatif en acier inox
- Doseur de produit de rinçage hydraulique et doseur de produit lessiviel péristaltique

## ES CARACTERÍSTICAS

- Bastidor y chasis en acero inox AISI 304, con estructura de doble pared
- Aislamiento termico en chasis y boiler
- Mandos digitales: indicadores LED para 3 programas de lavado más uno de ciclo continuo
- Termómetros digitales de cuba y boiler
- Cuba embutida
- Filtros de superficie inox en la cuba
- Dispositivo de espera del boiler
- Brazos de lavado y aclarado giratorios inox
- Dosificador de abrillantador idraulico y dosificador de detergente peristáltico

## DE MERKMALE

- Rahmengestell und Gehäuse aus Edelstahl AISI 304, mit doppelwandiger Struktur
- Wärmedämmung an Gehäuse und Boiler
- Digitalsteuerungen: LED-Anzeige für 3 Spülprogramme und ein Dauerprogramm
- Digitalthermometer für Becken und Boiler
- Tiefgezogene Wanne
- Verzögerungseinrichtung für Boiler
- Rotierende Spül und Nachspülarme aus Edelstahl
- Edelstahl-Oberflächenfilter im Becken
- Hydraulisches Glanzspülmitteldosiergerät und peristaltisches Spülmitteldosiergerät

## RU ОСОБЕННОСТИ

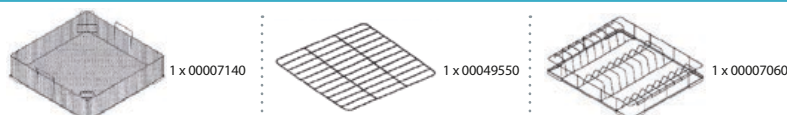
- Рама и корпус из нержавеющей стали AISI 304 с двойными стенками
- Термоизоляция корпуса и бойлера
- Панель управления Digital: LED индикация для 3 моечных программ + непрерывный цикл
- Литой бак
- Устройство ожидания бойлера
- Моющие и ополаскивающие рукава из нержавеющей стали
- Поверхностные фильтры бака из нержавеющей стали
- Литые направляющие корзины
- Гидравлический дозатор ополаскивающего средства и перистальтический дозатор моющего средства

# SPECIFICHE TECNICHE

|                                                                                                                                                                                                        | D 120 P DGT            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Dimensioni (BxHxP) - Size (WxD) - Dimension (LxHxP) - Medidas (BxHxP) - Dimensionen (BxHxT) - Габаритные размеры (БХВХГ)                                                                               | 650x1.482x750 mm       |
| Peso netto/lordo - Net/gross weight - Poids net/brut - Peso neto/peso bruto - Nettogewicht/Bruttogewicht - Вес нетто/брутто                                                                            | 106 Kg - 114 Kg        |
| Dimensioni cesto (BxHxP) - Basket sizes - Dimension panier - Medidas del cesto - Abmessungen Spülkorb - Размеры корзины                                                                                | 550x550 mm             |
| Dimensioni griglia - Grid size - Dimension Grille - Medidas parrilla - Gitter Dimensionen - Габаритные размеры гриль                                                                                   | 550x610 mm             |
| Durata cicli - Cycle lengths - Durée cycles - Duración de los ciclos - Dauer Spülprogramme - Продолжительность циклов                                                                                  | 60" - 120" - 180" + 8' |
| Tensione di alimentazione - Power rating - Alimentation électrique - Tensión de alimentación - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                 | 400V 3N @ 50Hz         |
| Potenza nominale - Power rating - Puissance maximale absorbée - Potencia máxima absorbida - Versorgungsspannung - Напряжение в сети                                                                    | 9,8 kW                 |
| Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Potencia de la bomba - Pumpenleistung - Мощность насоса                                                                                                 | 1,5 kW                 |
| Potenza resistenza boiler - Power of the boost pump - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung Heizelement Boiler - Мощность электронагревателя бойлера | 8,3 kW                 |
| Potenza resistenza vasca - Tank heating element power - Puissance résistance surchauffeur - Potencia de la resistencia de la caldera - Leistung der Washpumpe - Насос увеличения напора ополаскивания  | 3 kW                   |
| Consumo acqua - Water consumption - Consommation eau - Consumo de agua - Wasserverbrauch - Расход воды                                                                                                 | 3 l                    |
| Temperatura alimentazione acqua - Main water temperature - Température alimentation eau - Temperatura de alimentación del agua - Temperatur Wasserversorgung - Температура подаваемой воды             | 40 ÷ 55 °C             |



## CESTELLI/GRIGLIA IN DOTAZIONE • BASKETS/GRID • PANIERS/GRILLE FOURNIS CESTOS/PARRILLA INCLUIDOS • KORB/GITTER КОЛИЧЕСТВО КОРЗИН/РЕШЕТОК В СТАНДАРТНОЙ КОМПЛЕКТАЦИИ



Ampia scelta di cestelli e inserti disponibili in opzione • Wide choice of baskets and inserts available as an option • Large choix de paniers et inserts disponibles en option • Amplia variedad de cestas e insertos disponibles como opción • Große Auswahl an Körben und Einsätzen optional erhältlich • Широкий выбор корзин и кассет доступен в качестве опции

### IT ACCESSORI OPZIONALI

- Pompa scarico
- Pompa risciacquo
- Kit anti-ratto
- Supplemento tensione di alimentazione 230V 1N @ 50Hz

### ES ACCESORIOS OPCIONALES

- Bomba de desagüe
- Bomba de aclarado
- Kit anti ratas
- Suplemento de voltaje 230V 3N 50Hz

### EN OPTIONAL ACCESSORIES

- Drain pump
- Booster pump
- Anti rat kit
- Supplement for voltage 230V 3N 50Hz

### DE OPTIONALES ZUBEHÖR

- Ablaufpumpe
- Nachspülpumpe
- Anti-Ratten-Kit
- Preisaufschlag für Spannung 230V 3N 50Hz

### FR ACCESSOIRES EN OPTION

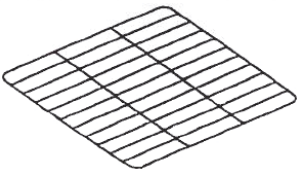
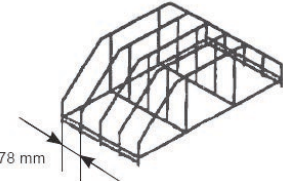
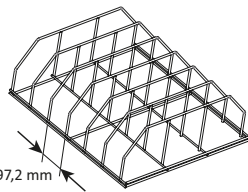
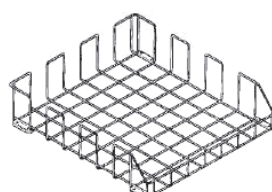
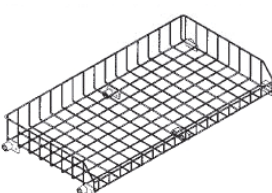
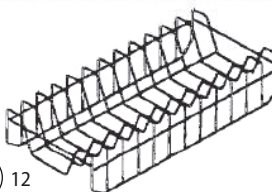
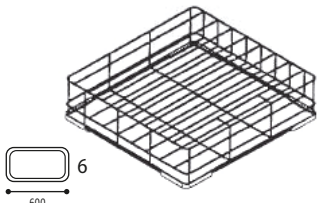
- Pompe de vidange
- Pompe de rinçage
- Kit anti-rat
- Supplément pour voltage 230V 3N 50Hz

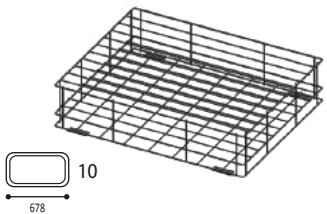
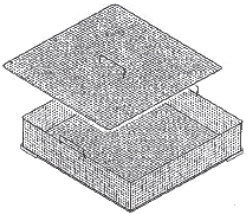
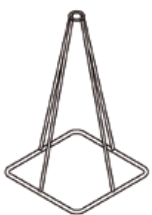
### RU ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- Насос слива
- бустерная помпа
- Противокрысовый набор
- Увеличение напряжения 230В 3Н 50Гц



# CESTELLI - BASKETS - PANIERS - CESTAS - KÖRBE - КОРЗИНЫ

|                                                                                     | <b>CODICE •<br/>CODE •<br/>CÓDIGO</b> | <b>DESCRIZIONE •<br/>DESCRIPTION •<br/>DESCRIPCIÓN</b>                                                                          | <b>MODELLO •<br/>MODÈLE •<br/>MODELO</b>                                                | <b>DIMENSIONI •<br/>DIMENSION •<br/>MEDIDAS</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|    | 00049550                              | Griglia piano appoggio inox<br>Grille de support inox<br>Tapas de acero inoxidable S/S                                          | D 120 P DGT<br>LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE                                               | 610x550 mm                                      |
|                                                                                     | 00067069                              | Piani appoggio inox<br>Grille de support inox<br>Tapas de acero inoxidable S/S                                                  | LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE                                                              | 667x550 mm                                      |
|    | 00059360                              | Inserto inox 4 teglie<br>Châssis en inox pour 4 plants à rôti<br>Elemento inox 4 bandejas                                       | D 120 P DGT<br>LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE<br>LP 70 - VE<br>LP 130 - VE<br>LP 130 H - VE | 600x355 mm                                      |
|    | 00065850                              | Inserto inox 6 teglie<br>Châssis en inox pour 6 plants à rôti<br>Elemento inox 6 bandejas                                       | LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE<br>LP 70 - VE<br>LP 130 - VE<br>LP 130 H - VE                | 588x675 mm                                      |
|   | 00065845                              | Inserto inox per 7 teglie per gastronomia<br>Insert inox pour 7 casier gastronomie<br>Elemento bandejas inox para 7 gastronomía | LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE<br>LP 70 - VE<br>LP 130 H - VE                               | 638x392 mm                                      |
|  | 00067029                              | Cesto base inox<br>Panier en acier<br>Cesto base inox                                                                           | LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE                                                              | 690x550 mm                                      |
|                                                                                     | 00065331                              | Cesto base inox<br>Panier en acier<br>Cesto base inox                                                                           | LP 70 - VE                                                                              | 700x700 mm                                      |
|  | 00065840                              | Cesto base inox con ruote<br>Panier en acier avec roues<br>Cesto base inox con ruedas                                           | LP 130 - VE<br>LP 130 H - VE                                                            | 1.385x700 mm                                    |
|  | 00059300                              | Cesto piatti<br>Panier pour assiettes<br>Cesta de platos                                                                        | D 120 P DGT<br>LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE<br>LP 70 - VE<br>LP 130 - VE<br>LP 130 H - VE | 625x250 mm                                      |
|   | 00007720                              | Cesto vassoi/teglie<br>Panier pour plateaux/plants à rôti<br>Cesto para bandejas/bandejas de horno                              | D 120 P DGT<br>LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE<br>LP 130 - VE<br>LP 130 H - VE               | 615x550 mm                                      |

|                                                                                    | CODICE •<br>CODE •<br>CÓDIGO | DESCRIZIONE •<br>DESCRIPTION •<br>DESCRIPCIÓN                                                                        | MODELLO •<br>MODÈLE •<br>MODELO                                                         | DIMENSIONI •<br>DIMENSION •<br>MEDIDAS |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|    | 00067024                     | Cesto inox teglie pasticceria<br>Châssis en acier inox pour<br>plats à rôtir<br>Cesto inox bandejas<br>de pastelería | LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE<br>LP 70 - VE<br>LP 130 - VE<br>LP 130 H - VE                | 690x550 mm                             |
|   | 00065557                     | Cesto inox con coperchio<br>Panier inox avec couvercle<br>Cesto inox con tapa                                        | D 120 P DGT<br>LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE<br>LP 70 - VE<br>LP 130 - VE<br>LP 130 H - VE | 620x550 mm                             |
|   | 00059330                     | Cesto generico<br>Panier<br>Cesta                                                                                    | D 120 P DGT<br>LP 61 - VE<br>LP 61 H - VE<br>LP 70 - VE<br>LP 130 - VE<br>LP 130 H - VE | 610x245x120 mm                         |
|  | 00065311                     | Inserto per imbuto pasticceria<br>Insert à entonnoir à pâtisserie<br>Elemento para embudos de<br>pastelería          |                                                                                         | 225x620 mm                             |

CESTI GENERICI • GENERIC • PANIERS GÉNÉRIQUES • CESTOS GENÉRICOS • ALLGEMEINE • КОРЗИНЫ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ

## PIATTI - PLATES - ASSIETTES - PLATOS - TELLER - ПЛОСКИХ

|                                                                                     | CODICE •<br>CODE •<br>CÓDIGO | DESCRIZIONE •<br>DESCRIPTION •<br>DESCRIPCIÓN                                   | SPECIFICHE •<br>SPÉCIFICATIONS •<br>ESPECIFICACIONES                                                      | DIMENSIONI •<br>DIMENSION •<br>MEDIDAS |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | FAA007                       | Cesto piatti<br>Panier pour assiettes<br>Cesta de platos                        | 12<br>fondi / Assiette<br>creuse / Platos<br>hondos<br>18<br>piani / Assiette<br>plate / Platos<br>llanos | 500x500 mm                             |
|  | FAA023                       | Calottine copripiatto<br>Clochen<br>Tapaplatos                                  | 8                                                                                                         | 500x500 mm                             |
|  | FAA031                       | Cesto piatti pizza<br>Panier pour assiettes pizza<br>Cesta para platos de pizza | 14<br>Ø 320 mm                                                                                            | 500x500 mm                             |

# NOTE • NOTES • NOTAS



A series of horizontal dotted lines for writing notes.



# elframo®

**ELFRAMO S.p.A.**

Via Verga, 24/26/28 • 24127 Bergamo - ITALY  
Tel . +39 035.454.8111 • Fax +39 035.454.8150

[elframo@elframo.it](mailto:elframo@elframo.it)  
[www.elframo.com](http://www.elframo.com)

